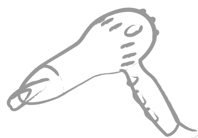
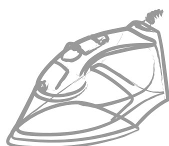
Vitek

VT-1806 OG
VT-1806 R





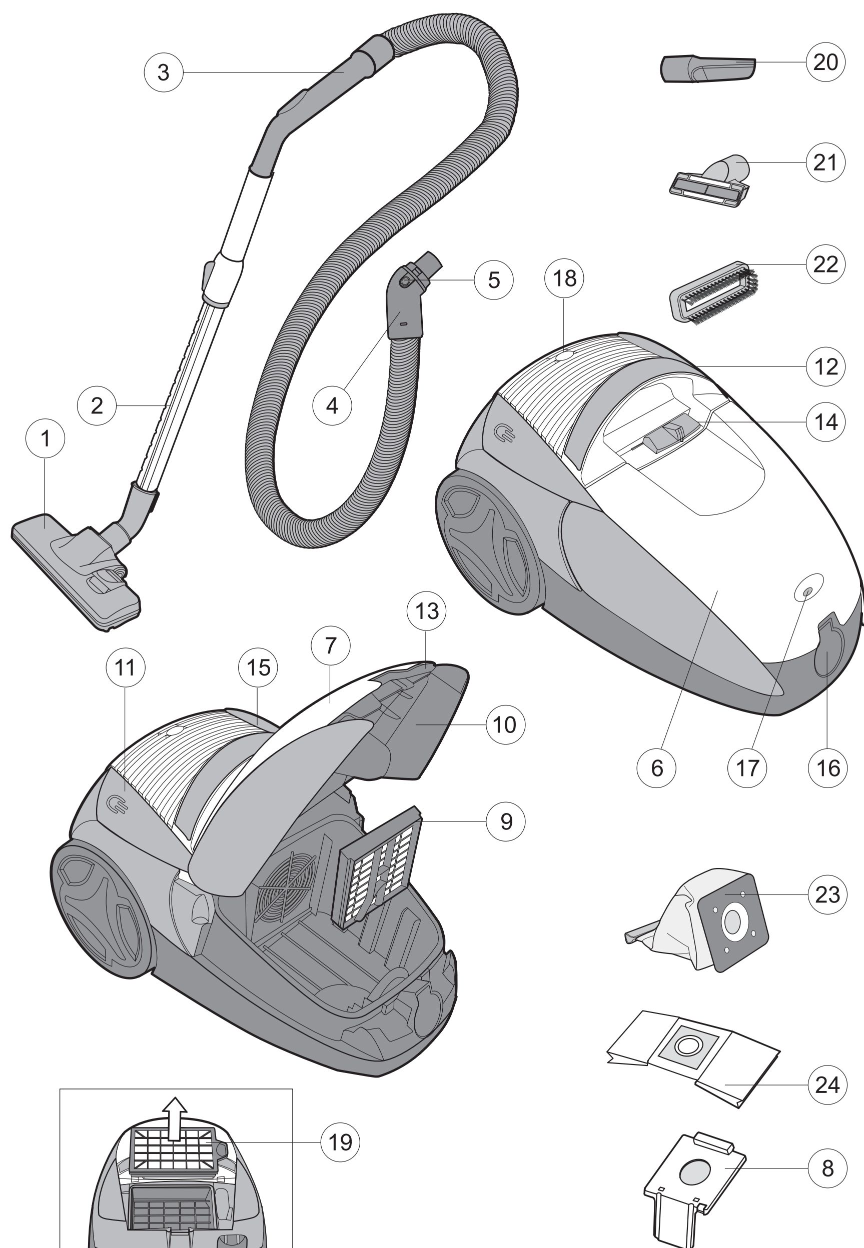




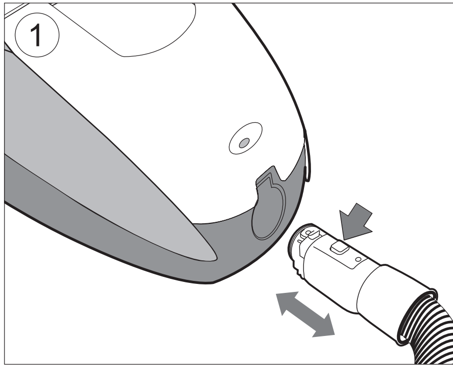


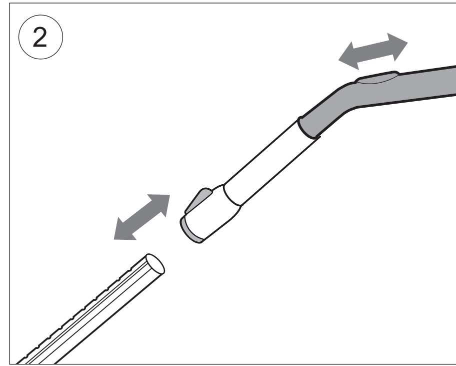


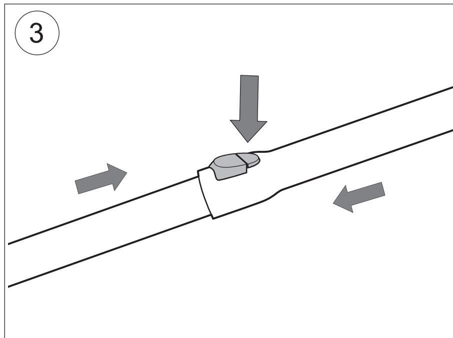
MANUAL INSTRUCTION



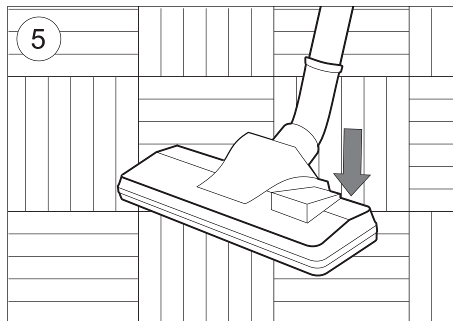
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24

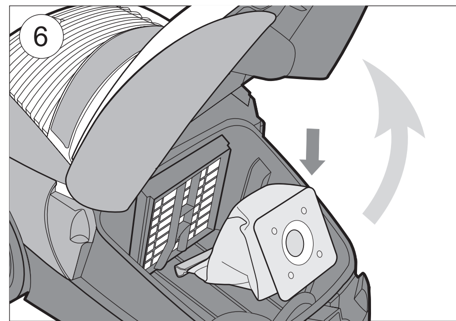

1

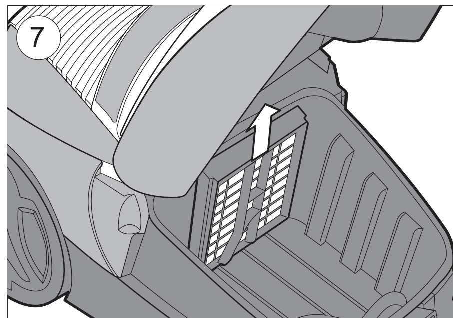

2

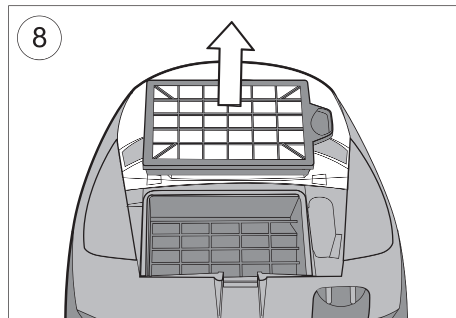

3


4


5


6


7


8

VACUUM CLEANER

Dear customer!

Thank you for purchasing VITEK appliances.

Technology, design, functionality and compliance with quality standards guarantee reliability of the vacuum cleaner and its ease of use.

The vacuum cleaner is equipped with HEPA filter (the filter intercepts dust particles starting from 0.3 mm). HEPA filters efficiently intercept such particles as spores, ash, pollen, bacteria and microscopical dust particles. This helps to avoid respiratory system irritation of children as well as of adults suffering from allergy, asthma or allergen sensitivity.

DESCRIPTION

1. Floor and carpet brush
2. Extension pipe
3. Flexible hose handle
4. Flexible hose tip
5. Flexible hose tip clamp
6. Attachment box lid
7. Clamp of the attachment box lid
8. Holder of textile or paper dust-collecting box
9. Inlet filter
10. Dust-collecting box lid
11. Network cable coiling button
12. Carrying handle
13. Dust-collecting box release button
14. Power regulation handle
15. ON/OFF button
16. Air intake
17. Indicator of the dust-collecting box filling
18. HEPA filter compartment lid
19. HEPA filter
20. Slit-type attachment
21. Attachment for furniture upholstery
22. Small brush
23. Textile dust-collecting box
24. Paper dust-collecting box
25. Brush parking lot

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Before using the vacuum cleaner please read carefully all the instructions.

CAUTION

To reduce the risk of fire, electric shock or injury:

- Do not leave the vacuum cleaner unattended when it is plugged. Always unplug the vacuum cleaner from outlet when no use or before servicing.
- To reduce the risks of getting electric shock do not use the vacuum cleaner outdoors or on wet surfaces.
- Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used near children or disabled.
- Check the cord regularly. If there are some damages in the unit or in the cord, do not use the appliance.
- Apply to authorized service centers to replace the net cable and repair the unit.
- Use only as described in this manual.
- Do not use the net cable as a carrying handle, do not close the door if the net cable passes through doorway, provide that the net cable does not contact sharp ledges and corners. Keep the vacuum cleaner away from the heated sources.
- Do not pull unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
- Do not handle plug or vacuum cleaner with wet hands.
- Do not put any objects into openings. Do not switch the appliance on of any of its openings is blocked. Keep free of dust, lint, hair and anything that may reduce airflow.

- Keep hair, loose clothing, fingers and all parts of body away from openings.
- Always use ON/OFF button to switch the vacuum cleaner off, only then unplug from socket.
- Take special care while cleaning stair landings.
- Do not use to collect highly flammable liquids, such as petrol, solvents, do not use near such liquids.
- Do not use the vacuum cleaner to pick up water or other liquids, burning and smoking cigarettes, matches, smoldering ash, fine dust, for example from plaster, concrete, flour or cinders and sharp and cutting objects - it can lead to crucial damages of the electric motor. Take into account that such cases are not liable to warranty.
- Do not use the vacuum cleaner, if the following accessories are not installed:
- Textile or paper dust-collecting box
- Inlet or HEPA filter;
- When coiling the cord keep it with a hand not to allow the plug hit the floor surface.

KEEP THIS MANUAL IN AN EASILY ACCESSABLE PLACE

PRECAUTIONS

If during vacuum-cleaning the suction force sharply decreased, switch off the vacuum cleaner immediately and check the extension pipe and flexible hose with respect to blockage. Switch off the vacuum cleaner and unplug it, remove the blockage and then continue cleaning.

- Do not use the vacuum cleaner near heated sources, near ashtrays and in places where flammable liquids are stored.
- Insert the plug in the socket only with dry hands.
- Before cleaning take away all sharp objects from the floor in order not to damage the dust-collecting box.
- While extracting the plug from the socket hold it by the plug, do not pull the net cable.

ASSEMBLING THE VACUUM CLEANER

Fully unpack the vacuum cleaner and check whether there are any damages. Any manufacturing defect or damage due to transportation are covered by VITEK warranty.

Before switching on make sure that the voltage of the vacuum cleaner corresponds to the net voltage.

Always unplug the vacuum cleaner and pull the plug out of the socket while changing attachments and while preventive measures.

1. Attaching and removal of the flexible hose (Fig. 1)

Insert flexible hose tip (4) into air intake (16) until clicking. To remove flexible hose press clamp (5) and disconnect the hose.

2. Attaching of the extension pipe and attachments

- Attach extension pipe (2) to flexible hose handle (3) (Fig. 2). Extend the bottom of the extension pipe to a needed length, pressing first the clamp button. (Fig. 3)
- Choose a necessary attachment: floor and carpet brush (1), slit-type attachment (20), attachment for furniture upholstery (21), small brush (22) and connect it to the extension pipe.

Floor and carpet brush (1) (Fig. 4 – 5)

Set the switch on the brush at a required position (depending on the surface type to be cleaned)

Slit-type attachment (20)
For cleaning radiators, slits, corners and between sofa pillows.

Attachment for furniture upholstery (21)
For cleaning fabric surfaces of upholstered furniture.

Small brush (22)
For collecting dust from furniture, nap prevents polished surface from damage. Connect small brush (22) to attachment (21). To reach attachments (20, 21, 22) open lid (6) by pulling clamp (7).

Use of the textile or paper dust-collecting box (Fig. 6)
- Open dust-collecting box lid (10) by pressing release button (13).
- In holder (8) install textile (23) or paper dust-collecting box (24).
- Close lid (10).

Extraction of the textile or paper dust-collecting box
- Open dust-collecting box lid (10) and take out dust-collecting box.
- Paper dust-collecting box (23) is disposable and to be utilized upon filling.
- Textile dust-collecting box (24) is non-expendable, remove dust and rubbish from it by moving the plastic clamp, then set the clamp it its place.

USER INSTRUCTIONS
Before operating extend the net cable to a needed length and insert the plug into the socket. Yellow mark on the net cable warns about max. cable length.
Do not extend the net cable beyond the red mark.

Attention!
- Always switch the vacuum cleaner on only with inserted textile or paper dust-collecting box (23, 24) and filters (9, 19).
- Make sure that textile (23) or paper dust-collecting box (24) are set properly.

Note:
If a dust-collecting box is inserted improperly, the dust-collecting box lid will not close, always make sure that dust-collecting boxes are inserted properly.

1. To switch the vacuum cleaner on press ON/OFF button (15).
2. While working you can regulate suction force by moving power regulation handle (14), and by mechanical suction force adjuster, which is on extension hose handle (3).
3. After finishing indoor cleaning switch off the vacuum cleaner by ON/OFF button (15) and unplug it from socket.
4. To coil the net cable press button (11), hold the coiling cable with your hand in order to avoid whipping and damage.
5. During breaks use brush parking lot (25), by vertical storage use brush parking lot on the lower part of the vacuum cleaner case.

AUTOMATIC SWITCH OFF FUNCTION
The vacuum cleaner has an automatic switch off function if the electric motor is overheated.
- In case of electric motor overheating the automatic thermal switch acts and the vacuum cleaner switches off.
- In this case unplug the net cord.
- Check if the extension pipe and flexible hose are blocked up – remove the blockage.
- Cool the vacuum cleaner for approximately 20 – 30 minutes before switching on again.

- Plug the appliance to the power supply, switch it on, if the appliance fails to switch on, it means the vacuum cleaner may be damaged. Address an authorized service centre to repair the vacuum cleaner.

CARE

If during work indicator of the dust-collecting box filling (17) switches to “red”, dust-collecting box needs removing or cleaning. To do this, switch off and unplug the vacuum cleaner, then replace paper dust-collecting box or clean textile dust-collecting box.

Always keep the inlet filter (9) clean since it affects the vacuum cleaner work; clean the filter at least three or four times a year, more often if severely blocked. Replace HEPA filter when necessary.

Inlet filter cleaning (9) (Fig. 7)

- Switch off and unplug the vacuum cleaner.
- Open dust-collecting box lid (10) by pressing release button (13).
- Take out upwards the plastic frame with inlet filter (9).
- Take out inlet filter (9), wash it with warm water, dry thoroughly.
- Insert inlet filter (9) in the plastic frame and set it in its place.
- Close dust-collecting box lid (10).

HEPA filter cleaning (19) (Fig. 8)

- Switch off and unplug the vacuum cleaner.
- Open HEPA filter compartment lid (18), take out HEPA filter (19).
- Wash HEPA filer under warm water. Do not wash filter (19) in a dishwasher.
- Dry filter (19). Do not use hair-drier.
- Insert filter (19) in the HEPA filter compartment.
- Close lid (18).

Case of the vacuum cleaner

- Wipe case of the vacuum cleaner with a wet cloth.
- Do not allow liquids into the case.
- Do not use solvents or abrasive products for cleaning

TECHNICAL CHARACTERISTICS:

Power supply: 220 V ~ 50 Hz
Power consumption: 2000 W
Suction power: 350 W
Fabric bag 4 l + 1 paper bag

Specifications subject to change without prior notice.

MINIMUM SERVICE LIFE - 5 YEARS

GUARANTEE

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Law Voltage Regulation (73/23 EEC)

STAUBSAUGER

Sehr geehrter Kunde!
Vielen Dank für den Erwerb der VITEK-Technik. Technologie, Design, Funktionalität und Einhaltung der Qualitätsstandards garantieren Ihnen das zuverlässige und bequeme Nutzung des Staubsaugers.
Der Staubsauger ist mit HEPA-Filter (das Filter fängt Staubpartikeln ab 0,3 Mikron effektiv auf) ausgestattet. Es fängt solche Partikeln wie Sporen, Asche, Pollen, Bakterien und mikroskopische Partikeln effektiv auf. Dies ermöglicht bei Kindern solche Reizungen der Atemwege sowohl bei Kindern als auch bei Erwachsenen, die an Allergien, Asthma leiden, oder bei überempfindlichen Menschen, zu vermeiden.

BESCHREIBUNG
1. Bürste für Fußboden/Polster
2. Verlängerungsteleskoprohr
3. Schlauchgriff
4. Endstück des biegsamen Schlauchs
5. Endstückhalterung des biegsamen Schlauchs
6. Fach für Aufsatzaufbewahrung
7. Deckelverschluss des Fachs für Aufsatzaufbewahrung
8. Halterung des Stoff- oder Papierbeutels
9. Eingangsfilter
10. Deckel des Fachs für Staubbeutel
11. Taste für Kabelaufwicklung
12. Tragegriff
13. Deckelverschluss des Fachs für Staubbeutel
14. Leistungsregler
15. Ein-/Ausschalttaste
16. Lufteinlassöffnungen
17. Staubfüllanzeige für Stoff- oder Papierbeutel
18. Deckel des Fachs für HEPA-Filter
19. HEPA-Filter
20. Schlitzaufsatz
21. Polsterdüse
22. Kleinbürste
23. Stoffbeutel
24. Papierbeutel
25. Bürstenparkstelle

WICHTIGE SICHERHEITSMAßNAHMEN
VOR DER NUTZUNG DES STAUBSAUGERS LESEN SIE AUFMERKSAM ALLE BEDIENUNGSANLEITUNGEN.

WARNUNG
Um das Risiko von Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen zu vermeiden:
- Lassen Sie den Staubsauger nie unbeaufsichtigt, wenn er in die Steckdose eingeschaltet ist. Schalten Sie das Gerät vom Stromnetz immer ab, falls Sie es nicht benutzen oder vor seiner Reinigung.
- Um das Stromschlagrisiko zu vermeiden, nutzen Sie nie den Staubsauger außerhalb der Räumlichkeiten oder auf nassen Flächen.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät den Kindern als Spielzeug zu geben. Besondere Vorsichtsmaßnahmen sind in den Fällen angesagt, wenn sich Kinder oder behinderte Personen während der Nutzung des Geräts in der Nähe aufhalten.
- Prüfen Sie regelmäßig das Netkabel. Es ist nicht gestattet, den Staubsauger zu nutzen, wenn er defekt oder das Netzkabel beschädigt ist.
- Bitte wenden Sie sich an ein autorisiertes Kundenservicedienst, um das Netzkabel umzutauschen oder den Staubsauger zu reparieren.
- Nutzen Sie dieses Gerät nur für den Haushalt gemäß der Bedienungsanleitung.
- Es ist nicht gestattet, den Staubsauger als Tragegriff zu nutzen; schließen Sie nie die Tür zu, falls das Netzkabel durch die Tür läuft; lassen Sie das Berühren des Netzkabels mit scharfen Rändern oder mit heißen Oberflächen nicht zu. Es ist nicht gestattet, das Netzkabel mit dem Staubsauger herüberzufahren - Sie können das Gerät beschädigen. Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen fern.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät durch das Herausziehen des Netzsteckers aus der Steckdose vom Stromnetz abzuschalten. Es ist nicht gestattet, das Gerät beim Abschalten vom Stromnetz am Netzkabel zu ziehen.
- Berühren Sie nie den Netzstecker oder den Staubsauger mit nassen Händen.
- Sperren Sie nie die Eingangs- und Austrittsöffnungen mit irgendwelchen Gegenständen ab. Es ist nicht gestattet, das Gerät

einzuschalten, falls einer der Öffnungen des Geräts blockiert ist. Achten Sie bitte darauf, dass sich an den Filtern kein Staub, Flaum, Haare und anderes sammeln, was eine normale Lufteinsaugung stört.

- Achten Sie darauf, dass sich keine Haare, frei hängende Kleidungsteile, Finger und andere Körperteile in der Nähe von den Eingangsöffnungen des Staubsaugers befinden.
- Schalten Sie das Gerät nur mit der Ein- und Ausschalttaste aus, und danach schalten Sie es vom Stromnetz ab.
- Seien Sie bei der Nutzung des Staubsaugers an Treppenansätzen besonders vorsichtig.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät für die Ansaugung von leichtentzündbaren Flüssigkeiten, wie Benzin, Lösungsmittel zu nutzen, es ist auch nicht gestattet, es in den Lagerungsstellen von solchen Flüssigkeiten zu nutzen.
- Es ist nicht gestattet, mit dem Staubsauger sowohl Wasser oder andere Flüssigkeiten, brennende oder rauchende Zigaretten, Streichhölzer, glühende Asche, als auch hyperfeinen Staub, z.B. Putzstaub, Beton, Mehl oder Asche, zu sammeln. Es kann zur Beschädigung des Elektromotors führen, achten Sie darauf, dass es keine Garantiefälle sind.
- Es ist nicht gestattet, den Staubsauger zu nutzen, falls:

- Stoff- oder Papierbeutel fehlt.
- Eingangs- und HEPA-Filter fehlt;

- Halten Sie am Netzkabel fest, wenn sie es aufwickeln, lassen Sie nicht zu, dass der Netzstecker gegen die Bodenflächen nicht schlägt.

BEWAHREN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG AN EINEM LEICHT ZUGÄNGLICHEM ORT AUF.

SICHERHEITSMAßNAHMEN

Falls sich die Saugleistung des Staubsaugers während der Reinigung stark gesunken hat, schalten Sie ihn sofort aus und prüfen Sie, ob das Teleskoprohr und der biegsame Schlauch nicht verstopft sind. Schalten Sie den Staubsauger aus, danach schalten Sie ihn vom Stromnetz ab, und dann setzen Sie die Reinigung fort.

Es ist nicht gestattet, das Gerät in der Nähe von stark aufgeheizten Oberflächen, Aschenbechern und an den Stellen der Lagerung von leicht entzündbaren Flüssigkeiten zu nutzen.

- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose nur mit trockenen Händen ein. Räumen Sie vom Fußboden vor der Reinigung scharfe Gegenstände, um die Beschädigung vom Staubbeutel und Filter zu vermeiden.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät beim Abschalten vom Stromnetz am Netzkabel zu ziehen, halten und ziehen Sie ihn am Stecker.

AUFBAU DES STAUBSAUGERS

- Packen Sie den Staubsauger vollständig aus und prüfen Sie ihn auf Beschädigungen. Beliebige Werkdefekte oder Beschädigungen, die bei der Transportierung des Geräts entstanden sind, gelten als Garantiefall.
- Vor der ersten Inbetriebnahme vergewissern Sie sich, dass die Spannung des Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Schalten Sie das Gerät vom Stromnetz immer ab und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose während des Aufsatzwechsels und der Wartung.

1. Anschließung und Abtrennung des biegsamen Schlauchs (Abb. 1)

Setzen Sie das Endstück des biegsamen Schlauchs (4) in die Luftantrittsöffnung (16). Setzen Sie den Schlauchs, bis er richtig einrastet. Um den biegsamen Schlauch vom Gerät abzutrennen, drücken Sie die Halterung (5) und trennen Sie den Schlauch ab.

2. Anschließung des Teleskoprohrs und der Aufsätze

- Schließen Sie das Teleskoprohr (2) an den Griff des biegsamen Schlauchs (3) an (Abb. 2). Ziehen Sie den unteren Teil des Teleskoprohrs auf die notwendige Länge heraus, drücken Sie dafür auf die Halterung (Abb. 3).
- Wählen Sie den notwendigen Aufsatz: Fußboden-/Polsterbürste (1), Aufschlitzdüse (20), Polsterdüse (21), Kleinbürste (22) und schließen Sie diese an das Teleskoprohr.

Bürste für den Fußboden/Polster (1) (Abb. 4-5)

Stellen Sie den Schalter an der Bürste in die

notwendige Position (hängt von dem gereinigten Oberflächentyp).

Schlitzaufsatz (20)
Der Aufsatz ist für die Reinigung von Heizkörpern, Spalten, Ecken und Kopfkissen geeignet.

Polsterdüse (21)
Der Aufsatz ist für die Reinigung von Stoffoberflächen der Polstermöbeln geeignet.

Kleinbürste (22)
Die Bürste ist für die Ansaugung von Staub auf der Möbeloberfläche geeignet, das Vorhandensein von Bürstenflor dient zur Vermeidung der Fußbodenbeschädigungen. Für die Nutzung setzen Sie die Kleinbürste (22) auf den Aufsatz (22).

Für den Zugang zu den Aufsätzen (20,21,22), öffnen Sie den Deckel (20), halten Sie dafür am Deckelverschluss (7).

Nutzung von Stoff- oder Papierbeutel (Abb. 6)
- Öffnen Sie den Deckel des Staubbeutels (10), halten Sie am Deckelverschluss (13).
- Setzen Sie in die Halterung des Staubbeutels (8) den Stoffbeutel (23) oder den Papierbeutel (24) ein.
- Schließen Sie den Deckel des Staubbeutels (10) zu.

Herausnahme von Papier- oder Stoffbeutel
- Öffnen Sie den Deckel des Staubfilters (10), halten Sie am Deckelverschluss (13).
- Der Papierbeutel (23) darf nur einmalig benutzt werden und wird nach der Nutzung verwertet.
- Der Stoffbeutel (24) ist mehrfach nutzbar, entfernen Sie den Staub und den Schmutz daraus, stellen Sie dafür die Halterung um, nach der Reinigung stellen Sie die Halterung zurück.

BETRIEBSANLEITUNG
Vor der Nutzung des Geräts ziehen Sie das Netzkabel vollständig heraus und schalten Sie den Netzstecker in die Steckdose. Das gelbe Zeichen am Netzkabel zeigt die maximale Länge des Netzkabels. Es ist nicht gestattet, das Netzkabel weiter als das rote Zeichen am Netzkabel herauszuziehen.

Achtung!
- **Nutzen Sie den Staubsauger nur mit den eingesetzten originellen Stoff- und Papierbeuteln (23,24) und Filtern (9,19).**
- **Vergewissern Sie sich bei der Nutzung des Stoff (23)- oder Papierbeutels (24), ob diese richtig eingesetzt sind.**

Anmerkung:
Wenn der Staubbeutel falsch eingestellt ist, wird sich der Deckel des Staubbeutelfachs nicht schließen, prüfen Sie immer die Richtigkeit der Aufstellung der Staubbeutel, bevor Sie den Deckel schließen.

1. Um den Staubsauger auszuschalten, drücken Sie Ein- und Ausschalttaste (15).
2. Während der Nutzung des Geräts können Sie die Ansaugleistung mit dem entsprechenden Regler (14) oder mit einem Regler, der sich am Griff des biegsamen Schlauchs (3) befindet, manuell einstellen.
3. Nach der Reinigung drücken Sie die Ein- und Ausschalttaste (15) und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
4. Für die Aufwicklung des Netzkabels drücken Sie die Taste zur Aufwicklung des Netzkabels (11) und halten Sie das aufwickelnde Kabel mit der Hand zurück, um Überschläge und Verletzungen zu vermeiden.
5. In den Pausen beim Staubsaugen nutzen Sie die Parkstelle der Bürste (25), bei der senkrechten Lagerung nutzen Sie die Parkstelle der Bürste in dem unteren Teil des Staubsaugers.

AUTOMATISCHE ABSCHALTUNG
Der Staubsauger ist mit der Funktion der automatischen Abschaltung bei der Überhitzung des Elektromotors ausgestattet.
- Bei der Überhitzung des Elektromotors wird automatisch das Sicherungselement angesprochen, und der Staubsauger schaltet sich ab.
- Schalten Sie in diesem Falle das Gerät sofort vom Stromnetz ab.
- Prüfen Sie, ob das Teleskoprohr und der

biegsame Schlauch nicht beschädigt sind, beseitigen Sie die Verstopfung.
- Lassen Sie den Staubsauger ca. 20-30 Minuten abkühlen, bevor Sie ihn wieder einschalten.
- Schalten Sie den Staubsauger an das Stromnetz an, schalten Sie ihn ein, wenn das Gerät nicht eingeschaltet wird, kann das bedeuten, dass es beschädigt ist. Bitte wenden Sie sich an ein autorisiertes Kundenservicedienst, um den Staubsauger zu reparieren.

PFLEGE DES GERÄTS

Falls sich die Staubfüllanzeige (17) während des Betriebs des Staubsaugers auf „rot“ umschaltet, tauschen Sie das HEPA-Filter um oder reinigen Sie es. Dafür schalten Sie zuerst den Staubsauger aus und schalten Sie ihn vom Stromnetz ab, tauschen Sie dann das Papierfilter um oder reinigen Sie den Stoffbeutel.
- Achten Sie bitte auf die Sauberkeit des Eingangsfilters (9), weil die Betriebsleistung des Staubsaugers davon abhängt; führen Sie die Reinigung des Filters nicht weniger als dreimal oder viermal pro Jahr, bei einer starken Verschmutzung öfters durch.
- Das HEPA-Filters (19) wird im Notfall umgetauscht.

Reinigung des Eingangsfilters (9) (Abb. 7)
- Schalten Sie den Staubsauger aus und schalten Sie ihn vom Stromnetz ab.
- Öffnen Sie den Deckel des Staubbeutels (10), halten Sie sich am Deckelverschluss (13).
- Nehmen Sie den Kunststoffrahmen mit dem Eingangsfilter (9) nach oben heraus.
- Spülen Sie das HEPA-Filter (9) unter einem lauwarmen Wasserstrom ab, trocknen Sie es sorgfältig.
- Stellen Sie das Eingangsfilter (9) in den Kunststoffrahmen ein und stellen Sie diesen zurück in den Staubsauger.
- Schließen Sie den Deckel des Staubbeutels (10) zu.

Reinigung des HEPA-Filters (19) (Abb. 8)
- Schalten Sie den Staubsauger ein und schalten Sie ihn vom Stromnetz ab.
- Öffnen Sie den Deckel des Fachs fürs HEPA-Filter (18), nehmen Sie das HEPA-Filter heraus (19).
- Spülen Sie das HEPA-Filter (19) unter einem lauwarmen Wasserstrom ab. Es ist nicht gestattet, das Filter (19) in der Geschirrspülmaschine zu waschen.
- Trocknen Sie das Filter (19) ab. Es ist nicht gestattet, einen Haartrockner für die Trocknung des Filters zu benutzen.
- Stellen Sie das Filter (3) zurück in das Fach des HEPA-Filters (19).
- Schließen Sie den Deckel (18) zu.

Gehäuse des Staubsaugers
- Wischen Sie das Gehäuse des Staubsaugers mit einem feuchten Tuch ab.
- Achten Sie darauf, dass die Flüssigkeit ins Gehäuse des Staubsaugers nicht eindringt.
- Es ist nicht gestattet, Abrasiv- und Lösungsmittel für die Reinigung des Staubsaugers zu benutzen.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Stromversorgung: 220 V ~ 50 Hz
Leistung: 2000 W
Ansaugleistung: 350 W
Stoffbeutel 4 Liter + 1 Papierbeutel

Der Hersteller behält sich das Recht vor die Charakteristiken des Gerätes ohne Vorbescheid zu ändern.

Die Lebensdauer des Gerätes beträgt nicht weniger, als 5 Jahre

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.



Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG -Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EWG über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.

РУССКИЙ

ПЫЛЕСОС

Уважаемый покупатель!

Благодарим вас за покупку техники компании VITEK. Технология, дизайн, функциональность и соответствие стандартам качества гарантируют вам надежность и удобство в пользовании пылесосом.

Пылесос снабжен фильтром HEPA (фильтр задерживает частицы пыли от 0,3 мкм и больше). Фильтры HEPA эффективно задерживают такие частицы, как споры, пепел, пыльца, бактерии и микроскопические частички пыли. Это позволяет избежать раздражений органов дыхания у детей, а также у людей, страдающих аллергией, астмой, или особо чувствительных к аллергенам.

ОПИСАНИЕ

1. Щетка для пола/ковровых покрытий
2. Телескопическая удлинительная трубка
3. Ручка гибкого шланга
4. Наконечник гибкого шланга
5. Фиксатор наконечника гибкого шланга
6. Крышка отсека для хранения насадок
7. Фиксатор крышки отсека для хранения насадок
8. Держатель тканевого или бумажного пылесборника
9. Входной фильтр
10. Крышка отсека пылесборника
11. Кнопка сматывания сетевого кабеля
12. Ручка для переноски
13. Фиксатор крышки отсека пылесборника
14. Регулятор мощности
15. Кнопка включения/выключения
16. Воздухозаборное отверстие
17. Индикатор наполнения тканевого или бумажного пылесборника
18. Крышка отсека HEPA-фильтра
19. HEPA-фильтр
20. Щелевая насадка
21. Насадка для чистки мебельной обивки
22. Малая щетка
23. Тканевый пылесборник
24. Бумажный пылесборник
25. Место «парковки» щетки

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно прочитайте все инструкции перед использованием бытового пылесоса. Сохраните данное руководство, используйте его в дальнейшем в качестве справочного материала.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для снижения риска возникновения пожара, поражения электрическим током или получения травм:

- Не оставляйте пылесос без присмотра, когда он включен в сетевую розетку. Всегда вынимайте сетевую вилку из розетки, когда не пользуетесь пылесосом или перед его обслуживанием.
- Для снижения риска удара электрическим током не используйте пылесос вне помещений или на мокрых поверхностях.
- Не разрешайте детям использовать пылесос в качестве игрушки. Особое внимание проявляйте в том случае, если рядом с работающим прибором находятся дети либо лица с ограниченными возможностями.
- Регулярно проверяйте сетевой кабель. При обнаружении дефектов в устройстве или сетевом кабеле пользоваться пылесосом запрещается.
- Для замены сетевого кабеля или ремонта прибора обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
- Используйте данное устройство только в бытовых целях и в соответствии с инструкцией по эксплуатации.
- Не используйте сетевой кабель как ручку для переноски, не закрываете дверь, если сетевой кабель проходит через дверной проем, а также избегайте контакта сетевого кабеля с острыми краями или углами. Во время пользования запрещается переезжать пылесосом через сетевой кабель - вы можете его повредить. Держите сетевой кабель вдали от источников тепла.
- Запрещается отключать устройство от сети выдергиванием сетевой вилки из розетки за сетевой кабель. При отключении устройства от сети следует держаться за сетевую вилку.
- Не беритесь за сетевую вилку или за пылесос мокрыми руками.

- Запрещается закрывать входные и выходные отверстия устройства какими-либо предметами. Запрещается включать устройство, если какое-либо из его отверстий заблокировано. Следите за тем, чтобы на фильтрах не скапливались пыль, пух, волосы и прочий мусор, препятствующий нормальному всасыванию воздуха.
- Следите за тем, чтобы волосы, свободно висящие элементы одежды, пальцы или другие части тела не находились рядом с всасывающим отверстием пылесоса.
- Всегда сначала отключайте пылесос кнопкой включения/выключения и только потом отключайте его от сети.
- Будьте особенно внимательны при уборке на лестничных площадках.
- Запрещается использовать пылесос для сбора легковоспламеняющихся жидкостей, таких как бензин, растворители, а также запрещается использование пылесоса в местах хранения таких жидкостей.
- Запрещается собирать с помощью пылесоса воду или другие жидкости, горящие или дымящиеся сигареты, спички, тлеющий пепел, тонкодисперсную пыль (например, от штукатурки, бетона), а также муку или золу. Это может привести к серьезным повреждениям электромотора; учтите, что такие случаи не подпадают под действие гарантийных обязательств.
- Не пользуйтесь пылесосом, если не установлены:
  - тканевый или бумажный пылесборник;
  - входной и НЕРА-фильтры.
- Во время сматывания сетевого кабеля придерживайте его рукой, не допускайте, чтобы сетевая вилка ударялась о поверхность пола.

ХРАНИТЕ ИНСТРУКЦИЮ В ДОСТУПНОМ МЕСТЕ.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Если во время уборки резко снизилась всасывающая мощность пылесоса, немедленно выключите пылесос и проверьте телескопическую трубку или гибкий шланг на предмет засорения. Выключите пылесос, затем отключите его от сети – устраните засор, и только потом продолжайте уборку.

- Не производите уборку пылесосом в непосредственной близости от сильно нагретых поверхностей, рядом с пепельницами, а также в местах хранения легковоспламеняющихся жидкостей.
- Вставляйте сетевую вилку в розетку только сухими руками.
- Перед началом уборки уберите с пола острые предметы, чтобы не допустить повреждения пылесборников и фильтров.
- При извлечении сетевой вилки из розетки всегда держитесь за вилку, не тяните за сетевой кабель.

СБОРКА ПЫЛЕСОСА

Полностью распакуйте пылесос и проверьте его на наличие повреждений. Любой заводской дефект или повреждение, возникшее в результате транспортировки, подпадают под действие гарантии фирмы VITEK.

Перед включением убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению пылесоса.

Всегда отключайте пылесос и вынимайте сетевую вилку из розетки во время замены щеток-насадок, а также во время профилактики.

1. Подсоединение и снятие гибкого шланга (Рис. 1)

Вставьте наконечник гибкого шланга (4) в воздухозаборное отверстие (16). Вставляйте шланг до щелчка, подтверждающего правильность подсоединения. Для снятия гибкого шланга нажмите на фиксатор (5) и отсоедините шланг.

2. Подсоединение телескопической трубки и насадок

- Подсоедините телескопическую удлинительную трубку (2) к рукоятке гибкого шланга (3) **(Рис. 2)**. Выдвиньте нижнюю часть телескопической трубки на необходимую длину, предварительно нажав на кнопку фиксатора **(Рис. 3)**.
- Выберите необходимую насадку: щетку для пола /ковров (1), щелевую насадку (20), насадку для чистки мебельной

обивки (21), малую щетку (22), и подсоедините ее к телескопической удлинительной трубке.

Щетка для пола/ковровых покрытий (1) (Рис. 4-5)
Установите переключатель на щетке в необходимое положение (в зависимости от типа поверхности, на которой производится уборка).

Щелевая насадка (20)
Насадка предназначена для чистки радиаторов, щелей, углов и между подушками диванов.

Насадка для чистки мебельной обивки (21)
Насадка предназначена для чистки тканевых поверхностей мягкой мебели.

Малая щетка (22)
Щетка предназначена для сбора пыли с поверхности мебели, наличие ворса препятствует повреждению полированной поверхности мебели. При использовании установите малую щетку (22) на насадку (21).
Для доступа к насадкам (20, 21, 22) откройте крышку (6), взявшись за фиксатор (7).

Использование тканевого или бумажного пылесборника (Рис. 6)
- Откройте крышку отсека пылесборника (10), взявшись за фиксатор (13).
- В держатель пылесборника (8) установите тканевый (23) или бумажный пылесборник (24).
- Закройте крышку отсека пылесборника (10).

Извлечение бумажного или тканевого пылесборника
- Откройте крышку отсека пылесборника (10) и выньте пылесборник.
- Бумажный пылесборник (23) одноразовый и подлежит утилизации при заполнении.
- Тканевый пылесборник (24) многоразовый; удалите из него пыль и мусор, сдвинув пластмассовый зажим, после этого установите зажим на место.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
Перед началом работы вытяните сетевой кабель на необходимую длину и вставьте сетевую вилку в розетку. Желтая отметка на сетевом кабеле предупреждает о том, что кабель вытянут на максимальную рекомендуемую длину.
Запрещается вытягивать сетевой кабель дальше красной отметки.

Внимание!
- **Всегда включайте пылесос только с установленным тканевым или бумажным пылесборником (23, 24) и установленными фильтрами (9, 19).**
- **При использовании тканевого (23) или бумажного пылесборника (24) убедитесь в его правильной установке.**

Примечание
При неправильно установленном пылесборнике крышка отсека пылесборника не закроется, всегда проверяйте правильность установки пылесборников, прежде чем закрыть крышку.

1. Для включения пылесоса нажмите кнопку включения/выключения (15).
2. Во время работы вы можете регулировать мощность всасывания регулятором (14) или механическим регулятором, расположенным на ручке гибкого шланга (3).
3. По окончании уборки в помещении нажмите кнопку включения/выключения (15) и выньте сетевую вилку из розетки.
4. Для сматывания сетевого кабеля нажмите на кнопку сматывания (11), обязательно придерживайте рукой сматывающийся шнур, чтобы избежать его захлестывания и повреждения.
5. В перерывах во время работы используйте место «парковки» щетки (25), при хранении в вертикальном положении используйте место «парковки» щетки на нижней части корпуса пылесоса.

ФУНКЦИЯ АВТОМАТИЧЕСКОГО ОТКЛЮЧЕНИЯ
Пылесос оснащен функцией автоматиче-

ского отключения при перегреве электромотора.

- При перегреве электромотора сработает автоматический термопредохранитель и пылесос отключится.
- В этом случае немедленно выньте вилку сетевого шнура из розетки.
- Проверьте телескопическую трубку и гибкий шланг на предмет засорения; устраните засор.
- Дайте пылесосу охладиться в течение приблизительно 20-30 минут, прежде чем включить его снова.
- Подключите прибор к электрической сети, включите его. Если прибор не включается, это может означать, что в пылесосе имеются повреждения. В этом случае необходимо обратиться в авторизованный сервисный центр для ремонта пылесоса.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Если во время работы пылесоса индикатор наполнения пылесборника (17) переключится на «красный», необходимо заменить или очистить пылесборник. Для этого необходимо сначала выключить пылесос и отключить его от сети, затем заменить бумажный или очистить тканевый пылесборник.
Следите за чистотой входного фильтра (9), поскольку от этого зависит эффективность работы пылесоса; проводите чистку фильтра не менее трех-четырех раз в год, а при сильном засорении - чаще. Замена HEPA-фильтра (19) осуществляется по мере необходимости.

Чистка входного фильтра (9) (Рис. 7)

- Выключите пылесос и отключите его от сети.
- Откройте крышку отсека пылесборника (10), взявшись за фиксатор (13).
- Выньте пластмассовую рамку с входным фильтром (9) по направлению вверх.
- Выньте входной фильтр (9), промойте его теплой водой, тщательно просушите.
- Вставьте входной фильтр (9) в пластмассовую рамку и установите ее на место.
- Закройте крышку отсека пылесборника (10).

Чистка HEPA-фильтра (19) (Рис. 8)

- Выключите пылесос и отключите его от сети.
- Откройте крышку отсека HEPA-фильтра (18), извлеките HEPA-фильтр (19).
- Промойте HEPA-фильтр (19) под струей слегка теплой воды. Не используйте для промывки фильтра (19) посудомоечную машину.
- Просушите фильтр (19). Запрещается использовать для сушки фильтра фен.
- Вставьте фильтр (19) в отсек для HEPA-фильтра.
- Закройте крышку (18).

Корпус пылесоса

- Протирайте корпус пылесоса мягкой влажной тканью.
- Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса пылесоса.
- Запрещается использовать для чистки поверхности пылесоса растворители или абразивные чистящие средства.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение питания: 220 В ~ 50 Гц
Потребляемая мощность: 2000 Вт
Мощность всасывания: 350 Вт
Матерчатый мешок 4 л + 1 бумажный мешок

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики прибора без предварительного уведомления.

Срок службы прибора не менее 5-ти лет



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия

ШАҢСОРҒЫШ

Құрметті сатып алушы !

Сізге VITEK компаниясының техникасын сатып алғаныңыз үшін рахмет айтамыз. Технология, әрленім, қызметтілік және сапа стандарттарына сәйкестігі сізге шаңсорғышты пайдаланғанда сенімділік пен қолайлылыққа кепілдік береді.

Шаңсорғыш HEPA сүзгішімен жабдықталған (сүзгіш 0,3 мкм және одан үлкен шаң бөлшектерін ұстап қалады). HEPA сүзгіштері споралар, күл, тозаң, бактериялар сияқты бөлшектерді және шаңның микросопиялық бөлшектерін нәтижелі ұстап қалады. Бұл балалардың, сонымен қатар тітірден, демікпеден азап шегетін, немесе аллергендерге аса сезгіш адамдардың тыныс алу мүшелерінің тітіркенуін болдырмауға мүмкіндік береді.

СИПАТТАМАСЫ

1. Еденге/кілем жабуларына арналған қылшақ
2. Телескопиялық ұзартқыш түтік
3. Иилгіш құбыршек сабы
4. Иилгіш құбыршек ұшы
5. Иилгіш құбыршек ұшының бекіткіші
6. Қондырмаларды сақтауға арналған бөліктің қақпағы
7. Қондырмаларды сақтауға арналған бөлік қақпағының бекіткіші
8. Шүберек немесе қағаз шаң жинақшасының ұстаушысы
9. Кіру сүзгіші
10. Шаң жинақшасы бөлігінің қақпағы
11. Желілік кабельді орау батырмасы
12. Тасуға арналған сап
13. Шаң жинақшасы бөлігі қақпағының бекіткіші
14. Қуат реттегіші
15. Қосу/айыру батырмасы
16. Ауатартқыш саңылау
17. Шүберек немесе қағаз шаң жинақшасының толу көрсеткіші
18. HEPA-сүзгіш бөлігінің қақпағы
19. HEPA-сүзгіш
20. Саңылаулы қондырма
21. Жиһаз қаптауын тазалауға арналған қондырма
22. Кіші қылшақ
23. Шүберек шаң жинақшасы
24. Қағаз шаң жинақшасы
25. Қылшақты “ орынға қою” орны

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ БОЙЫНША МАҢЫЗДЫ НҰСҚАУЛЫҚТАР

Тұрмыстық шаңсорғышты пайдалану алдында барлық нұсқаулықтарды зейін қойып оқып шығыңыз.

ЕСКЕРТУ

Өртену, электр тоғымен зақымдану немесе жарақат алу тәуекелін азайту үшін:

- Шаңсорғыш желілік розеткаға қосулы кезде, оны қараусыз қалдырмаңыз. Әрқашан шаңсорғышты пайдаланбаған уақытта немесе оған қызмет көрсету алдында айыр тетікті розеткадан суырыңыз.
- Электр тоғы соққысы тәуекелін азайту үшін шаңсорғышты үйлерден тыс немесе дымқыл беттерде пайдаланбаңыз.
- Балаларға шаңсорғышты ойышық ретінде пайдалануға рұқсат етпеңіз. Егер жұмыс істеп тұрған аспаптың қасында балалар не мүмкіндігі шектеулі тұлғалар болса аса назар болыңыз.
- Желілік кабельді тұрақты тексеріңіз. Құрылғыда немесе желілік кабельде ақаулықтар табылғанда, құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Желілік кабельді айырбастау немесе аспапты жөндеу үшін тел туындыгерлес қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Берілген құрылғыны тек тұрмыстық мақсаттарда және пайдалану бойынша нұсқаулыққа сәйкес пайдаланыңыз.
- Желілік кабельді тасуға арналған сап ретінде пайдаланбаңыз, егер желілік кабель есік арасынан өтсе, есікті жаппаңыз, сонымен қатар желілік кабельдің үшкір шеттермен немесе бұрыштармен жанасуын болдырмаңыз. Пайдалану кезінде желілік кабельді шаңсорғышпен басуға тыйым салынады – сіз оны зақымдай аласыз. Желілік кабельді жылу көздерінен қашықтықта ұстаңыз.
- Құрылғының желілік айыр тетігін розеткадан желілік кабель арқылы суырып желіден айыруға тыйым салынады. Құрылғыны желіден айыру кезінде желілік айыр тетіктен ұстау керек.

- Желілік айыр тетікті немесе шаңсорғышты суланған қолмен ұстамаңыз.
- Құрылғының кіру немесе шығу саңылауларын қандай да бір заттармен жабуға тыйым салынады. Егер құрылғының қандай да бір саңылауы бітелген болса, оны қосуға тыйым салынады. Сүзгіштерде ауаның дұрыс сорғызылуына кедергі болатын шаңның, мамықтың, шаштың және өзге қоқыстың жиналмауын тексеріңіз.
- Шаштың, киімнің бос салбыраған элементерінің, саусақтардың немесе дененің басқа бөліктерінің шаңсорғыштың сорғызу саңылауына жақын орналаспауын қадағалаңыз.
- Әрқашан әуелі шаңсорғышты қосу/айыру батырмасы арқылы айырыңыз және содан кейін ғана оны желіден айырыңыз.
- Баспалдақ алаңшаларын жинастырған кезде аса назар болыңыз.
- Шаңсорғышты бензин, еріткіштер сияқты жеңіл тұтанатын сұйықтықтарды жинауға пайдалануға тыйым салынады, сонымен қатар шаңсорғышты осындай сұйықтықтарды сақтайтын жерлерде пайдалануға тыйым салынады.
- Шаңсорғыш көмегімен суды немесе басқа сұйықтықтарды, жанып немесе түтіндеп жатқан темекілерді, сіріңкелерді, шоқты, сонымен қатар сылақтың, бетонның, ұнның немесе күлдің майда түйіршікті шаңын жинауға тыйым салынады. Бұл электрмотордың айтарлықтай бұзылуларына әкелуі мүмкін, сонымен қатар мұндай жағдайлар кепілдік міндеттемелердің әсеріне жатпайтынын есепке алыңыз.
- Егер мыналар орнатылмаған болса шаңсорғышты пайдаланбаңыз.
- шүберек немесе қағаз шаң жинақшасы.
- кіру және HEPA-сүзгіштері;
- Желілік кабельді орау кезінде оны қолмен тартыңқыраңыз, желілік айыр тетіктің еден бетіне ұрылуын болдырмаңыз.

НҰСҚАУЛЫҚТЫ ҚОЛ ЖЕТЕРЛІК ЖЕРДЕ САҚТАҢЫЗ

САҚТАНДЫРУ ШАРАЛАРЫ

Егер жинастыру кезінде шаңсорғыштың сорғызу қуаты кенет азайып кетсе, тез арада шаңсорғышты сөндіріңіз және телескопиялық түтікті немесе иілгіш құбыршекті қоқыстануға тексеріңіз. Шаңсорғышты сөндіріңіз, бұдан кейін оны желіден айырыңыз – қоқысты жойыңыз, және содан кейін ғана жинастыруды жалғастырыңыз.

- Қатты қыздырылған беттерге тікелей таяуда, күл сауыттардың қасында, сонымен қатар тез тұтанатын сұйықтықтарды сақтайтын жерлерде шаңсорғышпен жинастыруды жасамаңыз.
- Желілік айыр тетікті розеткаға тек құрғақ қолмен қосыңыз.
- Жинастыру алдында шаң жинақшалары мен сүзгіштердің бұзылуын болдырмау үшін еденнен үшкір заттарды алып тастаңыз.
- Желілік айыр тетікті розеткадан суырғанда әрқашан айыр тетіктен ұстаңыз, желілік кабельден тартпаңыз.

ШАҢСОРҒЫШТЫ ЖИНАҚТАУ

Шаңсорғыштың бумасын толық шешіп және бұзылуларының болмауын тексеріңіз. Тасымалдау нәтижесінде пайда болған кез-келген зауыттық ақау немесе бұзылу VITEK фирмасының кепілдік әсеріне жатады.

Қосар алдында, электр желісіндегі кернеу шаңсорғыш жұмыс кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.

Қылшақ қондырмаларды айырбастау кезінде, сонымен қатар сауықтыру кезінде әрқашан шаңсорғышты сөндіріңіз және желілік айыр тетікті розеткадан суырыңыз.

1. Иілгіш құбыршекті қосу және ажырату (сур. 1)

Иілгіш құбыршектің ұшын (4) ауатартқыш саңылауға (16) салыңыз. Құбыршектің қосылу дұрыстығын растайтын шыртылға дейін салыңыз. Иілгіш құбыршекті шешу үшін бекіткішке (5) басыңыз және құбыршекті ажыратыңыз.

2. Телескопиялық түтік пен қондырмаларды қосу

- Телескопиялық ұзартқыш түтікті (2) иілгіш құбыршектің сабына (3) қосыңыз (сур. 2). Алдын-ала бекіткіш батырмасына басып, телескопиялық түтіктің астыңғы бөлігін қажетті ұзындыққа шығарыңыз (сур. 3).

- Қажетті қондырманы таңдаңыз: еденге/кілемдерге арналған қылшақты (1), саңылаулы қондырманы (20), жиһаз қаптауын тазалауға арналған қондырманы (21), кіші қылшақты (22) және оны телескопиялық ұзартқыш түтікке қосыңыз.

Еденге/кілем жабуларына арналған қылшақ (1) (сур. 4-5)

Қылшақтағы ауыстырғышты қажетті күйге қойыңыз (жинастыру жасалып жатқан беттің түріне байланысты).

Саңылаулы қондырма (20)

Қондырма радиаторларды, саңылауларды, бұрыштарды және диван жастықтарының арасын тазартуға арналған.

Жиһаз қаптауын тазартуға арналған қондырма (21)

Қондырма жұмсақ жиһаздың кездеме беттерін тазартуға арналған.

Кіші қылшақ (22)

Жиһаз бетінен шаңды жинауға арналған, түктің болуы жиһаздың жылтыратылған бетінің бүлінуін болдырмайды. Пайдаланған кезде кіші қылшақты (22) қондырмаға (21) орнатыңыз

Қондырмаларды (20, 21, 22) алу үшін бекіткіштен (7) ұстап қақпақты (6) ашыңыз.

Шүберек немесе қағаз шаң жинақшасын пайдалану (Сур. 6)

- Бекіткіштен (13) ұстап, шаң жинақшасы бөлігінің қақпағын (10) ашыңыз.
- Шаң жинақшасы ұстаушысына (8) шүберек (23) немесе қағаз шаң жинақшасын (24) орнатыңыз.
- Шаң жинақшасы бөлігінің қақпағын (10) жабыңыз.

Қағаз немесе шүберек шаң жинақшасын шығару

- Шаң жинақшасы бөлігінің қақпағын (10) ашыңыз және шаң жинақшасын шығарыңыз.
- Қағаз шаң жинақшасы (23) бір рет қолданылады және толғанда утилизациялауға жатады.
- Шүберек шаң жинақшасы (24) көп рет қолданылады, пластмасс қысқышты қозғап шаң мен қоқысты одан шығарыңыз, содан кейін қысқышты орнына қойыңыз.

ПАЙДАЛАНУ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚ

Жұмысты бастау алдында желілік кабельді қажетті ұзындыққа шығарыңыз және желілік айыр тетікті розеткаға қосыңыз. Желілік кабельдегі сары белгі кабельдің максималды ұзындығы туралы ескертеді. Желілік кабельді қызыл белгіден әрі созуға тыйым салынады.

Назар аударыңыз

- **Әрқашан шаңсорғышты тек шүберек немесе қағаз шаң жинақшасын (23, 24) орнатып және сүзгіштерді (9, 19) орнатып қосыңыз.**
- **Шүберек (23) немесе қағаз шаң жинақшасын (24) пайдаланғанда оның дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз.**

Ескерту:

Шаң жинақшасы дұрыс орнатылмағанда шаң жинақшасы бөлігінің қақпағы жабылмайды, әрқашан қақпақты жабу алдында шаң жинақшасының дұрыс орнатылғандығын тексеріңіз.

1. Шаңсорғышты қосу үшін қосу/айыру батырмасын (15) басыңыз.
2. Жұмыс істеу кезінде сіз сорғызу қуатын реттегішпен (14) немесе иілгіш құбыршектің сабында орнатылған механикалық реттегішпен (3) реттей аласыз.
3. Бөлмедегі жинастыруды аяқтағаннан кейін қосу/айыру батырмасын (15) басыңыз және айыр тетікті розеткадан суырыңыз.
4. Желілік кабельді орау үшін орау батырмасын (11) басыңыз және оралып жатқан баудың шатасуын және бүлінуін болдырмау үшін оны қолмен тартыңқыраңыз.
5. Жұмыс кезіндегі үзілістерде қылшақты “орынға қою” орнын (25) пайдаланыңыз, тік күйінде сақтау кезінде шаңсорғыш қорабының астыңғы бөлігіндегі қылшақты “орынға қою” орнын пайдаланыңыз.

АВТОМАТТЫ СӨНУ ҚЫЗМЕТІ
Шаңсорғыш электрмотор қызып кеткенде автоматты сөну қызметімен жабдықталған.
- Электрмотор қызып кеткенде, автоматты термосақтандырғыш жұмыс істейді және шаңсорғыш сөнеді.
- Мұндай жағдайда тез арада желілік баудың айыр тетігін розеткадан суырыңыз.
- Телескопиялық түтікті және иілгіш құбыршекті қоқыстануға тексеріңіз – қоқысты жойыңыз.
- Шаңсорғышты қайтадан қосу алдында, оған 20-30 минут бойы салқындауға беріңіз.
- Аспапты электр желісіне қосыңыз, оны қосыңыз, егер аспап қосылмаса, бұл шаңсорғышта бұзылудың болуын білдіруі мүмкін. Мұндай жағдайда шаңсорғышты жөндеу үшін тел туындыгерлес қызмет көрсету орталығына хабарласу қажет.

ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ
Егер шаңсорғыштың жұмыс істеу уақытында шаң жинақшасының толу көрсеткіші (17) “қызылға” ауысса, шаң жинақшасын айырбастау немесе тазарту керек. Ол үшін әуелі шаңсорғышты сөндіру және оны желіден ажырату қажет, одан кейін қағаз шаң жинақшасын айырбастау немесе шүберек шаң жинақшасын тазарту қажет.
Кіру сүзгішінің (9) тазалығын тексеріңіз, себебі оған шаңсорғыш жұмысының нәтижелілігі байланысты; сүзгішті тазартуды жылына үш-төрт рет жасаңыз, ал қатты қоқыстанғанда – жиірек. HEPA-сүзгішті (19) айырбастау қажеттілік бойынша жүзеге асырылады.

Кіру сүзгішін (9) тазарту (Сур. 7)
- Шаңсорғышты сөндіріңіз және оны желіден ажыратыңыз.
- Бекіткіштен (13) ұстап, шаң жинақшасы бөлігінің қақпағын (10) ашыңыз.
- Кіру сүзгіші бар пластмасс жақтауды (9) жоғары бағыттап шығарыңыз.
- Кіру сүзгішін (9) шығарыңыз, оны жылы сумен шайыңыз, жақсылап құрғатыңыз.
- Кіру сүзгішін (9) пластмасс жақтауға салыңыз және оны орнына орнатыңыз
- Шаң жинақшасы бөлігінің қақпағын жабыңыз.

HEPA-сүзгішті (19) тазарту (Сур. 8)
- Шаңсорғышты сөндіріңіз және оны желіден ажыратыңыз.
- HEPA-сүзгіш бөлігінің қақпағын (18) ашыңыз, HEPA-сүзгішті (19) шығарыңыз.
- Ептеп жылы судың ағынына HEPA-сүзгішті (19) шайыңыз. Сүзгішті (19) шаюға ыдыс жуатын машинаны пайдаланбаңыз.
- Сүзгішті (19) кептіріңіз. Сүзгішті кептіруге фенді пайдалануға тыйым салынады.
- Сүзгішті (19) HEPA-сүзгішке арналған бөлікке салыңыз.
- Қақпақты жабыңыз (18).

Шаңсорғыш қорабы
- Шаңсорғыш қорабын дымқыл шүберекпен сүртіңіз.
- Сұйықтықтың шаңсорғыш қорабы ішіне өтуін болдырмаңыз.
- Шаңсорғыш бетін тазарту үшін еріткіштерді немесе қажайтын тазалағыш заттарды пайдалануға тыйым салынады.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ
Қоректендіру кернеуі: 220 В ~ 50 Гц
Тұтынатын қуаты: 2000 Вт
Сорғызу қуаты: 350 Вт
Шүберек қап 4 л + 1 қағаз қап

Өндіруші алдын ала хабарламастан аспаптың сипаттамаларын өзгертуге құқылы.

Аспаптың қызмет мерзімі 5 жылдан кем емес

Гарантиялық міндеттілігі
Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

CE *Бұл тауар ЕМС – жағдайларға сәйкес келеді негізгі Міндеттемелер 89/336/EEC Дерективаның ережелеріне енгізілген Төменгі Ережелердің Реттелуі (73/23 EEC)*

ODKURZACZ

Szanowny Kliencie!
Dziękujemy za zakup techniki firmy VITEK.
Technologia, wzornictwo, funkcjonalność i zgodność ze standardami jakości gwarantują Państwu niezawodność i wygodę w korzystaniu odkurzaczem.
Odkurzacz zaopatrzony jest w filtr HEPA (filtr zatrzymuje cząsteczki kurzu od 0,3 mkm oraz większe). Filtry HEPA skutecznie zatrzymują takie cząsteczki, jak zarodniki roślin, popiół, pyłki, bakterie i mikroskopijne cząsteczki kurzu. To pozwala uniknąć rozdrażnień organów oddychania u dzieci, jak również u ludzi, cierpiących na alergię, astmę, lub szczególnie uczulonych na alergeny.

OPIS

1. Szczotka do podłóg/ wykładzin dywanowych
2. Teleskopowa rura przedłużająca
3. Uchwyt węża elastycznego
4. Końcówka węża elastycznego
5. Przycisk zwalniający końcówkę węża elastycznego
6. Pokrywa schowka na akcesoria
7. Zatrzask pokrywy schowka na akcesoria
8. Uchwyt tkaninowego lub papierowego worka na kurz
9. Filtr wlotowy
10. Pokrywa komory pojemnika na kurz
11. Przycisk zwijania przewodu zasilającego
12. Uchwyt do przenoszenia
13. Zatrzask pokrywy komory pojemnika na kurz
14. Regulator mocy
15. Przycisk włączania/wyłączania
16. Otwór poboru powietrza
17. Wskaźnik napełnienia tkaninowego lub papierowego worka na kurz
18. Pokrywa schowka na filtr HEPA
19. Filtr HEPA
20. Ssawka szczelinowa
21. Końcówka do tapicerki
22. Szczotka mała
23. Tkaninowy worek na kurz
24. Papierowy worek na kurz
25. Miejsce parkowania szczotki

WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem odkurzacza domowego uważnie przeczytaj wszystkie instrukcje

OSTRZEŻENIE

W celu zmniejszenia ryzyka pożaru oraz porażenia prądem elektrycznym lub obrażeń fizycznych:

- Nie wolno zostawiać odkurzacza bez dozoru, kiedy włączony jest do gniazda sieciowego. Zawsze wyjmuj wtyczkę sieciową z gniazdka, kiedy nie używasz odkurzacza lub przed jego obsługą.
- Aby zredukować ryzyko porażenia prądem nie używaj odkurzacza poza pomieszczeniami oraz na mokrej powierzchni.
- Nie pozwalaj dzieciom na zabawy odkurzaczem. Szczególnie zwracaj uwagę w tym przypadku, jeżeli obok pracującego urządzenia są dzieci lub osoby niepełnosprawne.
- Regularnie sprawdzaj przewód zasilający. W przypadku wykrycia usterek w urządzeniu lub przewodzie zasilającym nie używaj urządzenia.
- W celu wymiany przewodu zasilającego lub naprawy urządzenia zwracaj się do autoryzowanego punktu serwisowego.
- Używaj urządzenia wyłącznie w warunkach domowych i zgodnie z instrukcją obsługi.
- Nie używaj przewodu zasilającego do przenoszenia, nie zamykaj drzwi, gdy przewód jest przeprowadzony przez otwór pod drzwiami, oraz żeby przewód nie przecinał ostrych krawędzi lub narożników, nie dotykał gorących powierzchni. W czasie korzystania nie wolno przejeżdżać odkurzaczem po przewodzie zasilającym - można go uszkodzić. Trzymaj przewód zasilający z dala od źródeł ciepła.
- Nie wolno wyłączać urządzenia z sieci szarpiąc za przewód zasilający. Podczas odłączania urządzenia z sieci trzymaj za wtyczkę sieciową.
- Nie dotykaj wtyczki sieciowej lub odkurzacza mokrymi rękami.
- Nie wolno zasłaniać otworów wlotowych i wylotowych urządzenia wszelkimi przed-

miotami. Nie wolno włączać urządzenia, jeżeli jakikolwiek z jego otworów jest zablokowany. Uważaj, żeby na filtrach nie gromadziły się kurz, puch, włosy i inne śmiecie, przeszkadzające normalnemu zasysaniu powietrza.
- Trzymaj włosy, luźne elementy ubrania, palce lub inne części ciała zdala od zasysającego otworu odkurzacza.
- Zawsze najpierw wyłącz odkurzacz naciskając przycisk włączania/wyłączania i tylko następnie odłącz go od sieci.
- Przestrzegaj skrajną ostrożność, użytkując odkurzacz na schodach.
- Nie wolno używać odkurzacza do zbierania płynów łatwopalnych, jak na przykład benzyna, rozpuszczalniki, oraz zabrania się używania odkurzacza w miejscach przechowania takich płynów.
- Nie wolno zbierać odkurzaczem wody i innych płynów, palących się i dymiących papierosów, zapałek, gorącego popiołu, jak również drobno rozpylonego kurzu, na przykład z tynku, betonów, mąki lub popiołów. To może doprowadzić do poważnych uszkodzeń silnika elektrycznego. Należy uwzględnić, że takie wypadki nie są objęte umową gwarancyjną
- Nie używaj odkurzacza gdy nie są zainstalowane:
- tkaninowy lub papierowy worek na kurz;
- filtr wlotowy i filtr HEPA;
- Podczas zwijania przewodu zasilającego przytrzymaj go ręką, pilnuj, żeby wtyczka sieciowa nie uderzała w podłogę.

PRZECHOWUJ INSTRUKCJĘ W DOSTĘPNYM MIEJSCU

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Jeżeli w czasie sprzątania gwałtownie spadła moc zasysania odkurzacza, natychmiast wyłącz odkurzacz i sprawdź rurę teleskopową lub wąż elastyczny pod względem zanieczyszczenia. Wyłącz odkurzacz, następnie odłącz go od sieci – usuń zanieczyszczenie i tylko potem kontynuuj odkurzanie.
- Nie dokonywaj sprzątania odkurzaczem w bezpośredniej bliskości silnie nagrzanych powierzchni, w pobliżu popielniczek, jak również w miejscach przechowania łatwopalnych płynów. Wkładaj wtyczkę sieciową do gniazdka tylko suchymi rękami.
- Przed rozpoczęciem sprzątania usuń z podłogi ostre przedmioty, aby uniknąć uszkodzenia pojemników na kurz i filtrów.
- Przy wyciąganiu wtyczki sieciowej z gniazdka zawsze trzymaj za wtyczkę, nie ciągnij za przewód zasilający.

MONTAŻ ODKURZACZA

Całkowicie rozpakuj i sprawdź czy nie jest uszkodzony. Każda wada fabryczna lub uszkodzenie, powstałe w rezultacie transportu objęte są gwarancją firmy VITEK.

Przed włączaniem upewnij się, że napięcie sieci elektrycznej jest zgodne z roboczym napięciem odkurzacza.

Zawsze wyłączaj odkurzacz i wyjmuj przewód z gniazdka sieciowego w czasie wymiany szczotek, końcówek, a także w czasie przeglądu.

1. Podłączenie i usunięcie węża elastycznego (rys. 1)

Włóż końcówkę węża elastycznego (4) do otworu poboru powietrza (16). Włóż wąż aż do usłyszenia kliknięcia oznaczającego prawidłowe podłączenie. Aby usunąć wąż elastyczny naciśnij przycisk zwalniający (5) i wyciągnij go.

2. Podłączenie rury teleskopowej i końcówek

- Podłącz rurę przedłużającą teleskopową (2) do rękojeści węża elastycznego (3) (rys. 2). Wysuń część dolną rury teleskopowej na żądaną długość, wstępnie naciskając przycisk zwalniający (rys. 3).
- Wybierz żądaną końcówkę: szczotkę do podłóg/ wykładzin dywanowych (1), ssawkę szczelinową (20), końcówkę do tapicerki (21), małą szczotkę (22)), i podłącz ją do rury przedłużającej teleskopowej.

Szczotka do podłóg/wykładzin dywanowych (1) (rys. 4-5)

Ustaw przełącznik na szczotce w żądane po-

łożenie, (w zależności od typu powierzchni, którą się sprząta).

Ssawka szczelinowa (20)
Końcówka przeznaczona jest do odkurzania grzejników, szczelin, narożników między poduszkami kanap.

Końcówka do tapicerki (21)
Końcówka przeznaczona jest do odkurzania tapicerowanych powierzchni mebli miękkich.

Szczotka mała (22)
Szczotka przeznaczona jest do odkurzania powierzchni mebli, obecność włosia zapobiega uszkodzeniu polerowanej powierzchni mebli. Przy użyciu załóż szczotkę małą (22) na końcówkę (21).

Aby wyjąć końcówki (20, 21, 22) otwórz pokrywę (6), za pomocą zatrzasku (7).

Użycie tkaninowego lub papierowego worka na kurz (Rys. 6)
- Otwórz pokrywę komory pojemnika na kurz (10), za pomocą zatrzasku (13).
- Do uchwytu pojemnika na kurz (8), włóż tkaninowy (23) lub papierowy worek na kurz (24).
- Zamknij pokrywę komory pojemnika na kurz (10).

Wyjmowanie tkaninowego lub papierowego worka na kurz
- Otwórz pokrywę komory pojemnika na kurz (10) i wyjmij pojemnik na kurz.
- Papierowy worek na kurz (23) jest jednorazowy i podlega utylizacji przy wypełnieniu.
- Tkaninowy worek (24) jest wielorazowego użytku, usuń kurz i zanieczyszczenia z niego, przesuwając plastykowy zacisk, po czym ustaw zacisk z powrotem.

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA
Przed rozpoczęciem pracy wyciągnij przewód zasilający (20) na żądaną długość i wstaw wtyczkę sieciową do gniazdka. Żółty znak na przewodzie zasilającym uprzedza o maksymalnej długości przewodu. Nie wolno wyciągać przewodu zasilającego poza czerwony znak.

Uwaga!
- **Zawsze włączaj odkurzacz tylko z zainstalowanym tkaninowym lub papierowym workiem na kurz (23, 24) oraz zainstalowanymi filtrami (9, 19).**
- **Przy użyciu tkaninowego (23) lub papierowego worka na kurz (24) upewnij się, że worek jest prawidłowo zamontowany.**

Uwaga:
W przypadku nieprawidłowego ustawienia pojemnika na kurz nie da się zamknąć pokrywy komory pojemnika na kurz, zawsze sprawdzaj prawidłowość montażu pojemników na kurz przed zamykaniem pokrywy.

1. Dla włączenia odkurzacza naciśnij przycisk włączania/wyłączania (15).
2. Podczas pracy możesz regulować moc ssania poprzez regulator (14) lub regulator mechaniczny umieszczony na rękojeści węża elastycznego (3).
3. Po zakończeniu odkurzania w pomieszczeniu naciśnij przycisk włączania/wyłączania (15) i wyjmij wtyczkę sieciową z gniazdka.
4. Aby zwinąć przewód zasilający naciśnij przycisk zwijania (11) i przytrzymaj ręką przewód, aby uniknąć splątania przewodu i jego uszkodzenia
5. W przerwach między pracą używaj miejsca parkowania szczotki (25), przy przechowywaniu w pozycji pionowej używaj miejsca parkowania szczotki na dolnej części obudowy odkurzacza.

FUNKCJA WYŁĄCZENIA AUTOMATYCZNEGO
Odkurzacz wyposażony jest w funkcję wyłączania automatycznego przy przegrzaniu silnika elektrycznego.
- W przypadku przegrzania silnika elektrycznego, zadziała automatyczny bezpiecznik termiczny i odkurzacz się wyłączy.

- W tym przypadku natychmiast wyjmij przewód zasilający z gniazdka.
- Sprawdź rurę teleskopową i wąż elastyczny pod kątem zanieczyszczeń – usuń zanieczyszczenia.
- Przed ponownym włączeniem pozostaw odkurzacz na około 20-30 minut do ostygnięcia.
- Podłącz urządzenie do sieci elektrycznej, włącz go, jeśli urządzenie nie włącza się, może to znaczyć, że odkurzacz jest uszkodzony. W tym przypadku w celu naprawy należy zwrócić się do autoryzowanego serwisu.

OBSŁUGA

Gdy w czasie pracy odkurzacza wskaźnik wypełnienia pojemnika na kurz (17) przełączy się na kolor czerwony, należy wymienić lub oczyścić pojemnik na kurz. W tym celu trzeba najpierw odłączyć odkurzacz od sieci, następnie wymienić worek papierowy lub oczyścić worek tkaninowy.

Pilnuj czystości filtra wlotowego (9), ponieważ od tego zależy skuteczność pracy odkurzacza; prowadź czyszczenie filtra przynajmniej trzy-cztery razy w roku, a przy silnych zanieczyszczeniach częściej. Wymiana filtra (19) odbywa się w miarę konieczności.

Czyszczenie filtra wlotowego (9) (Rys. 7)

- Wyłącz odkurzacz i odłącz go od sieci.
- Otwórz pokrywę komory pojemnika na kurz (10), używając zatrzasku (13).
- Wyjmij ramkę plastykową z filtrem wlotowym (9) w kierunku do góry.
- Wyjmij filtr wlotowy (9), przepłucz pod strumieniem letniej wody, dokładnie wysusz.
- Włóż filtr wlotowy (9) do plastykowej ramki i ustaw ją na miejsce.
- Zamknij pokrywę pojemnika na kurz (10).

Czyszczenie filtra HEPA (19) (Rys. 8)

- Wyłącz odkurzacz i odłącz go od sieci.
- Otwórz pokrywę schowka na filtr HEPA (18), wyjmij filtr HEPA (19).
- Przepłucz Filtr HEPA (19) pod strumieniem letniej wody. Nie używaj do mycia filtra (19) zmywarki.
- Wysusz filtr (19). Nie wolno suszyć filtra suszarką.
- Włóż filtr (19) do schowka na filtr HEPA.
- Zamknij pokrywę (18).

Obudowa odkurzacza

- Przecieraj obudowę odkurzacza wilgotną szmatką.
- Nie dopuszczaj, żeby ciecz dostała się do wnętrza obudowy odkurzacza.
- Nie wolno używać do czyszczenia powierzchni odkurzacza rozpuszczalników lub ściernych środków czyszczących.

CHARAKTERYSTYKI TECHNICZNE

Napięcie zasilające : 220 V ~ 50 Hz
Pobór mocy: 2000 W
Moc ssania: 350 W
Worek tkaninowy 4 l + 1 worek papierowy

Producent zastrzega sobie prawo zmiany charakterystyki urządzeń bez wcześniejszego zawiadomienia.

Termin przydatności do użytku urządzenia – powyżej 5 lat

Gwarancji

Szczegółowe warunki gwarancji, można otrzymać u dilera, który sprzedał Państwu dane urządzenie. W przypadku zgłaszania roszczeń z tytułu zobowiązań gwarancyjnych, należy okazać rachunek lub fakturę poświadczające zakup.



Dany wyrób jest zgodny z wymaganiami odnośnie elektromagnetycznej kompatybilności, przewidzianej dyrektywą 89/336/EEC Rady Europy oraz przepisem 73/23 EEC o nizkowoltowych urządzeniach.

VYSAVAČ

Vážený zákazníku!

Děkujeme, že jste zakoupili výrobek firmy VITEK.

Technologie přístroje, jeho design, funkčnost a také to, že odpovídá všem normám kvality Vám garantuje dlouhou a bezproblémovou službu vysavače. Vysavač je vybaven filtrem HEPA (filtr zadržuje částice prachu velikosti velikostí od 0,3 mkm a více). Filtry HEPA spolehlivě zadržují takové částice, jako jsou například prach, popel, pyl, bakterie a mikroskopické částice prachu. S jejich pomocí je možné předejít podráždění orgánů dýchací soustavy u dětí a také u těch, kteří trpí alergií, astma nebo lidí kteří jsou přecitlivělí na alergeny.

POPIS

1. Kartáč na podlahu/koberec
2. Teleskopická prodloužená trubice
3. Rukojeť ohebné hadice
4. Násadka ohebné hadice
5. Fixátor násadky ohebné hadice
6. Víčko úseku určeného ke skladování násadek
7. Fixátor víčka úseku určeného ke skladování násadek
8. Držák látkového nebo papírového lapače prachu
9. Vstupní filtr
10. Víčko úseku lapače prachu
11. Tlačítko namotávání napájecího kabelu
12. Rukojeť pro snadné přenášení
13. Fixátor víčka úseku lapače prachu
14. Regulátor výkonu
15. Tlačítko zapnutí /vypnutí
16. Ventilační otvor
17. Indikátor zaplnění látkového nebo papírového lapače prachu
18. Víčko úseku HEPA-filtru
19. HEPA-filtr
20. Štěrbinová násadka
21. Násadka na čistění čalounění nábytku
22. Malý kartáč
23. Látkový lapač prachu
24. Papírový lapač prachu
25. Místo «na parkování» kartáče

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Pozorně si přečtěte celý návod předtím, než začnete používat vysavač.

VAROVÁNÍ

Ke snížení rizika vzniku požáru, úrazu elektrickým proudem nebo jiného úrazu:

- Nenechávejte vysavač bez dozoru, pokud je zapnutý do zásuvky. Vždy vytahujte napájecí kabel ze zásuvky, pokud vysavač nepoužíváte nebo ho chcete vyčistit.
- Ke snížení rizika úrazu elektrickým proudem nepoužívejte vysavač venku nebo na mokrém povrchu.
- Nedovolujte dětem, hrát si s přístrojem. Buďte obzvlášť opatrní pokud se v blízkosti pracujícího přístroje nachází děti nebo osoby s omezenými možnostmi.
- Pravidelně kontrolujte stav napájecího kabelu. Pokud najdete jakákoliv poškození, nepoužívejte přístroj.
- Pokud je potřeba vyměnit napájecí kabel nebo opravit přístroj, vždy se obracejte na autorizované servisní středisko.
- Používejte tento přístroj pouze pro domácí účely a v souladu s návodem na použití.
- Nepoužívejte napájecí kabel k přenášení přístroje, nezavírejte dveře, pokud kabel vede přes práh a dbejte na to, aby napájecí kabel nepřicházel do styku s ostrými kraji nebo úhly. V průběhu používání přístroje je zakázáno přejíždět vysavačem přes napájecí kabel – můžete ho tím poškodit. Napájecí kabel se nesmí nacházet v blízkosti zdrojů tepla.
- Je zakázáno vypínat přístroj ze zásuvky vytrháváním vidlice ze zásuvky za napájecí kabel. Pokud vypínáte přístroj ze zásuvky, přidržujte ho za vidlici.
- Nedotýkejte se napájecí vidlice nebo vysavače mokrýma rukama.
- Je zakázáno zakrývat vstupní a výstup-

ní otvory přístroje jakýmikoliv předměty. Dále zapínat přístroj, pokud je některý z jeho otvorů zablokován. Dbejte na to, aby se na filtrech nehromadil prach, špína, vlasy a jiné nečistoty, které brání normálnímu sání vzduchu.
- Dbejte na to, aby se vlasy, volně visící části šatů, prsty nebo jiné části těla nenacházeli v blízkosti otvorů vysavače.
- Vždy nejprve vypněte vysavač tlačítkem zapnutí /vypnutí a teprve poté ze zásuvky.
- Dbejte zvýšené opatrnosti, pokud uklízíte na schodech.
- Je zakázáno vysávat vysavačem hořlavé kapaliny, například benzín, ředidla. Nepoužívejte přístroj také v místech, kde jsou takové kapaliny uskladněny.
- Je zakázáno vysávat s pomocí vysavače vodu nebo jiné kapaliny, hořící nebo doutnající cigarety, sirky, popel a také stavební prach například omítku, beton, mouku nebo jiné nečistoty. Může to vést k vážnému poškození elektrického motoru. Na takové případy se nevztahuje garance.
- Nepoužívejte vysavač, pokud není instalován:
- látkový nebo papírový lapač prachu;
- vstupní a HEPA-filtry;
- Při namotávání napájecího kabelu ho přidržujte rukou a dbejte na to, aby se vidlice nebila o povrch podlahy.

TENTO NÁVOD USCHOVEJTE

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Pokud se v průběhu práce prudce snížil výkon sání, urychleně vypněte vysavač a zkontrolujte teleskopickou trubici nebo ohebnou hadici, jestli nejsou ucpané. Vypněte vysavač a poté vytáhněte napájecí kabel ze zásuvky – odstraňte překážku a poté můžete pokračovat v práci.
- Neprovádějte úklid v bezprostřední blízkosti silně zahřátých povrchů, v blízkosti popelníků a také tam, kde jsou skladovány hořlavé látky.
- Zapínejte přístroj do zásuvky vždy pouze suchýma rukama.
- Před tím, než zahájíte úklid, odstraňte z podlahy veškeré ostré předměty, předejdete tak možnosti poškození lapačů prachu a filtrů.
- Když vypínáte přístroj ze zásuvky, vždy přidržujte vidlici napájecího kabelu, netahejte za kabel.

SESTAVENÍ VYSAVAČE

Vybalte vysavač a zkontrolujte, jestli není poškozený. Na veškerá poškození, která byla způsobena převozem se vztahuje garance firmy VITEK. Před zapnutím přístroje se ujistěte, že napětí v elektrické zásuvce odpovídá provoznímu napětí vysavače.

Vždy vypínejte vysavač a vytahujte vidlici napájecího kabelu ze zásuvky v průběhu výměny násadek kartáčů a také pokud ho čistíte.

1. Připojení a odpojení ohebné hadice (obr. 1)

Připojte konec ohebné hadice (4) do ventilačního otvoru (16). Uslyšíte cvaknutí, které potvruzuje, že spojení bylo úspěšné. K odpojení ohebné hadice stlačte fixátor (5) a odpojte hadici.

2. Připojení teleskopické trubice a násadek

- Připojte teleskopickou prodlouženou trubici (2) k rukojeti ohebné hadice (3) (obr. 2). Vysuňte nižní část teleskopické trubice na potřebnou délku, při stlačeném tlačítku fixátoru (obr. 3).
- Vyberte potřebnou násadku: kartáč na podlahu/koberec (1), štěrbinovou násadku (20), násadku na čistění čalounění nábytku (21), malý kartáč (22) a připojte jí k teleskopické prodloužené trubici.

Kartáč na podlahu/koberec (1) (obr. 4-5)
Instalujte přepínač na kartáči do potřebné pozice (záleží na typu povrchu, který uklízíme).

Štěrbinová násadka (20)
Násadka je určena k čistění radiátorů, škvír, rohů a míst mezi matracemi pohovek.

Násadka na čistění čalounění nábytku (21)
Násadka je určena k čistění látkových povrchů měkkého nábytku.

Malý kartáč (22)
Kartáč je určen ke sběru prachu z povrchu nábytku. Vlasy na jeho povrchu zabraňují poškození povrchu nábytku. Při používání instalujte malý kartáč (22) na násadku (21).
K přístupu k násadkám (20, 21, 22) otevřete víčko (6), jeho uchopením za fixátor (7)

Používání látkového nebo papírového lapače prachu (Obr. 6)
- Otevřete víčko úseku lapače prachu (10), jeho uchopením za fixátor (13).
- Do držáku lapače prachu (8), instalujte látkový (23) nebo papírový sáček (24).
- Zavřete víčko úseku lapače prachu (10).
- Otevřete víčko úseku lapače prachu (10) a vytáhněte ho.
- Papírový lapač prachu (23) je určen na jedno použití a pokud je zaplněn, musí být zlikvidován.
- Látkový lapač prachu (24) je určen na více použití, prach a nečistoty z něho je možné odstranit posunutím plastikové svorky. Poté ho vrat’te zpátky na místo.

NÁVOD NA POUŽITÍ
Před začátkem práce vytáhněte napájecí kabel na potřebnou délku a zapněte vidlici napájecího kabelu do zásuvky. Žlutá značka na napájecím kabelu Vás upozorňuje na maximální délku kabelu. Je zakázáno vytahovat napájecí kabel dál než je červená značka.

Pozor!
- **Vždy zapínejte vysavač pouze s instalovaným látkovým nebo papírovým sáčkem (23, 24) a také s filtry (9, 19).**
- **Při používání látkového (23) nebo papírového sáčku (24) se ujistěte, že jsou správně instalovány.**

Upozornění:
Pokud je nesprávně instalován lapač prachu, víčko jeho úseku se nezavře, proto vždy kontrolujte správnost instalace lapačů prachu, předtím, než zavřete víčko.

1. Pro zapnutí vysavače stlačte tlačítko zapnutí/vypnutí (15).
2. V průběhu práce můžete regulovat příkon sání regulátorem (14) nebo mechanickým regulátorem, který se nachází na rukojeti ohebné hadice (3).
3. Poté co skončíte s úklidem, stlačte tlačítko zapnutí/vypnutí (15) a vytáhněte vidlici napájecího kabelu ze zásuvky.
4. K namotání napájecího kabelu stlačte tlačítko namotávání(11) a přidržujte rukou napájecí kabel, předejdete tak jeho zamotání nebo poškození.
5. V přestávkách v průběhu práce používejte místo «na zaparkování» kartáče (25),ve vertikální pozici používejte «parkovací» místo kartáč v nižní části povrchu vysavače.

FUNKCE AUTOMATICKÉHO VYPNUTÍ
Vysavač je vybaven funkcí automatického vypnutí v případě přehřátí elektrického motoru.
- Při prvních známkách přehřátí elektrického motoru se zapne automatická termo pojistka a vysavač se vypne.
- V takovém případě urychleně vytáhněte vidlici napájecího kabelu ze zásuvky.
- Zkontrolujte teleskopickou trubici a oheb-

nou hadici, jestli není ucpaná – odstraňte překážku.
- Nechte vysavač vychladnout asi 20-30 minut, než ho znovu zapnete.
- Zapněte přístroj do zásuvky a zapněte ho. Pokud se ho nepodaří zapnout, může to znamenat, že je poškozený. V takovém případě je nutné se obrátit na autorizované servisní středisko a nechat ho opravit.

ÚDRŽBA

Pokud se v průběhu práce vysavače indikátor zaplnění lapače prachu (17) přepne na «červený» je nutné vyměnit nebo vyčistit lapač prachu. Nejdříve vypněte vysavač a vytáhněte napájecí kabel ze zásuvky, poté vyměňte papírový sáček nebo vyčistěte látkový. Dbejte na to, aby vstupní filtr byl čistý (9), záleží ot toho efektivnost práce vysavače; čistěte filtr alespoň třikrát, čtyřikrát za rok a pokud je velmi znečištěný – častěji. Výměna HEPA-filtru(19) se provádí v případě potřeby.

Čištění vstupního filtru (9) (Obr. 7)
- Vypněte vysavač a vytáhněte napájecí kabel ze zásuvky.
- Otevřete víčko úseku lapače prachu (10)jeho uchopením za fixátor (13).
- Vytáhněte plastový rám s vstupním filtrem (9) směrem nahoru.
- Vyndejte vstupní filtr (9), promyjte ho teplou vodou a pečlivě vysušte.
- Instalujte vstupní filtr (9) do plastového rámu a vraťte ho zpátky na místo.
- Zavřete víčko úseku lapače prachu (10).

Čistění HEPA-filtru (19) (Obr. 8)
- Vypněte vysavač a vytáhněte napájecí kabel ze zásuvky.
- Otevřete víčko úseku HEPA-filtru (18), vyndejte HEPA-filtr(19).
- Promyjte HEPA-filtr (19) pod proudem zlehka teplé vody. K promývání filtru (19) nepoužívejte myčku na nádobí.
- Vysušte filtr (19). Je zakázáno používat k sušení fén.
- Vraťte filtr (19) zpátky do úseku určeného HEPA-filtru.
- Zavřete víčko (18).

Povrch vysavače
- Otírejte povrch vysavače vlažnou tkání.
- Dbejte na to, aby se dovnitř vysavače nedostávala voda.
- K čistění povrchu vysavače je zakázáno používat ředidla nebo abrazivní čistící prostředky.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napětí napájení: 220 V ~ 50 Hz
Příkon: 2000 W
Příkon sání: 350 W
Látkový sáček 4 l + 1 papírový sáček

Výrobce si vyhrazuje právo měnit charakteristiky přístroj bez předběžného oznámení.

Životnost přístroje min. 5 let

Záruka

Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.

CE

Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapěťových přístrojích.

ПИЛОСОС

Шановний покупець!

Дякуємо Вам покупку техніки компанії VITEK.

Технологія, дизайн, функціональність і відповідність стандартам якості гарантують вам надійність і зручність у користуванні пилососом.

Пилосос оснащений фільтром HEPA (фільтр затримує частки пилу від 0,3 мкм і більше). Фільтри HEPA ефективно затримують такі частки, як спори, попіл, пилок, бактерії і мікроскопічні часточки пилу. Це дозволяє уникнути подразнень органів дихання у дітей, а також у людей, які страждають алергією, астмою, або особливо чутливих до алергенів.

ОПИС

1. Щітка для підлоги/килимових покриттів
2. Телескопічна подовжувальна трубка
3. Ручка гнучкого шлангу
4. Наконечник гнучкого шлангу
5. Фіксатор наконечника гнучкого шлангу
6. Кришка відсіку для зберігання насадок
7. Фіксатор кришки відсіку для зберігання насадок
8. Тримач тканинного або паперового пилозбірника
9. Вхідний фільтр
10. Кришка відсіку пилозбірника
11. Кнопка змотування мережевого кабелю
12. Ручка для перенесення
13. Фіксатор кришки відсіку пилозбірника
14. Регулятор потужності
15. Кнопка вмикання/вимикання
16. Вхідний отвір
17. Індикатор наповнення тканинного або паперового пилозбірника
18. Кришка відсіку HEPA-фільтра
19. HEPA-фільтр
20. Щілинна насадка
21. Насадка для чищення меблевої оббивки
22. Мала щітка
23. Тканинний пилозбірник
24. Паперовий пилозбірник
25. Місце «паркування» щітки

ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ ІЗ ЗАХОДІВ БЕЗПЕКИ

Уважно прочитайте всі інструкції перед використанням побутового пилососу.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Для зниження ризику виникнення пожежі, ураження електричним струмом або отримання травм:

- Не залишайте пилосос без нагляду, коли він увімкнений в мережеву розетку. Завжди виймайте мережеву вилку з розетки, коли не користуєтесь пилососом або перед його обслуговуванням.
- Для зниження ризику ураження електричним струмом не використовуйте пилосос поза приміщеннями або на мокрих поверхнях.
- Не дозволяйте дітям використовувати пилосос як іграшку. Особливу увагу проявляйте у тому випадку, якщо поряд з працюючим приладом знаходяться діти або особи з обмеженими можливостями.
- Регулярно перевіряйте мережевий кабель. При виявленні дефектів у пристрої або мережевому кабелі не використовуйте пристрій.
- Для заміни мережевого кабелю або ремонту приладу звертайтесь до авторизованого сервісного центру.
- Використовуйте даний пристрій тільки у побутових цілях і згідно з інструкцією з експлуатації.
- Не використовуйте мережевий кабель як ручку для перенесення, не зачиняйте двері, якщо мережевий кабель проходить через дверний пройму, а також уникайте контакту мережевого кабелю з гострими краями або кутами. Під час користування забороняється переїжджати пилососом через мережевий кабель - ви можете його пошкодити. Тримайте мережевий кабель далі від джерел тепла.
- Забороняється відключати пристрій від мережі висмикуванням мережевої вилки з розетки за мережевий кабель. При відключенні пристрою від мережі слід триматись за мережеву вилку.
- Не беріться за мережеву вилку або за пилосос мокрими руками.
- Забороняється зачиняти вхідні і вихідні

отвори пристрою будь-якими предметами. Забороняється вмикати пристрій, якщо будь-який з його отворів заблокований. Слідкуйте за тим, щоб на фільтрах не накопичувались пил, пух, волосся та інше сміття, що перешкоджають нормальному всмоктуванню повітря.
- Слідкуйте за тим, щоб волосся, вільно звисаючі елементи одягу, пальці або інші частини тіла не знаходились поряд з всмоктувальним отвором пилососа.
- Завжди спочатку відключайте пилосос кнопкою увімкнення/вимкнення і лише потім відключайте його від мережі.
- Будьте особливо уважні під час прибирання на сходовому майданчику.
- Забороняється використовувати пилосос для збору легкозаймистих рідин, таких як бензин, розчинники, а також забороняється використання пилососа у місцях зберігання таких рідин.
- Забороняється збирати за допомогою пилососа воду або інші рідини, сигарети, що горять чи димлять, сірники, жевріючий попіл, а також тонкодисперсний пил, наприклад від штукатурки, бетону, борошна або золи. Це може призвести до серйозних пошкоджень електродвигуна, а також врахуйте, що такі випадки не підлягають під дію гарантійних зобов’язань.
- Не користуйтесь пилососом, якщо не встановлені:
- тканинний або паперовий пилозбірник;
- вхідний і HEPA-фільтри;
- Під час змотування мережевого кабелю притримуйте його рукою, не допускайте, щоб мережева вилка вдарялась в поверхню підлоги.

ЗБЕРІГАЙТЕ ІНСТРУКЦІЮ В ДОСТУПНОМУ МІСЦІ

ЗАСТЕРЕЖНІ ЗАХОДИ

Якщо під час прибирання різко знизилась всмоктувальна потужність пилососа, негайно вимкніть пилосос і перевірте телескопічну трубку або гнучкий шланг на предмет засмічення. Вимкніть пилосос, потім відключіть його від мережі – усуньте засмічення, і лише потім продовжуйте прибирання.

- Не прибирайте пилососом в безпосередній близькості від сильно нагрітих поверхонь, поряд з попільничками, а також в місцях зберігання легкозаймистих рідин.
- Вставляйте мережеву вилку в розетку тільки сухими руками.
- Перед початком прибирання приберіть з підлоги гострі предмети, щоб не допустити пошкодження пилозбірників і фільтрів.
- При вийманні мережевої вилки з розетки завжди тримайтесь за вилку, не тягніть за мережевий кабель.

ЗБИРАННЯ ПИЛОСОСА

Повністю розпакуйте пилосос і перевірте його на наявність пошкоджень. Будь-який заводський дефект або пошкодження, що виникли в результаті транспортування, підпадають під дію гарантії фірми VITEK.

Перед увімкненням переконайтесь, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пилососа.

Завжди відключайте пилосос і виймайте мережеву вилку з розетки під час заміни щіток, насадок, а також під час профілактики.

1. Під’єднання і зняття гнучкого шланга (рис. 1)

Вставте наконечник гнучкого шлангу (4) у вхідний отвір (16). Вставляйте шланг до клацання, що підтверджує правильність під’єднання. Для зняття гнучкого шлангу натисніть на фіксатор (5) і від’єднайте шланг.

2. Під’єднання телескопічної трубки і насадок

- Під’єднайте телескопічну подовжувальну трубку (2) до руків’я гнучкого шлангу (3) (рис. 2). Висуньте нижню частину телескопічної трубки на необхідну довжину, попередньо натиснувши на кнопку фіксатора (рис. 3).
- Виберіть необхідну насадку: щітку для підлоги /килимів (1), щілинну насадку (20), насадку для чищення меблевої оббивки (21), малу щітку (22) і під’єднайте її до телескопічної подовжувальної трубки.

Щітка для підлоги/килимових покриттів (1) (рис. 4-5)
Встановіть перемикач на щітці в необхідне положення (залежно від типу поверхні, на якій здійснюється прибирання).

Щілинна насадка (20)
Насадка призначена для чищення радіаторів, щілин, кутів і між подушками диванів.

Насадка для чищення меблевої оббивки (21)
Насадка призначена для чищення тканинних поверхонь м'яких меблів.

Мала щітка (22)
Щітка призначена для збирання пилу з поверхні меблів, наявність ворсу перешкоджає пошкодженню полірованої поверхні меблів. При використанні встановіть малу щітку (22) на насадку (21).

Для доступу до насадок (20, 21, 22) відкрийте кришку (6), взявшись за фіксатор (7)

Використання тканинного або паперового пилозбірника (Рис. 6)
- Відкрийте кришку відсіку пилозбірника (10), взявшись за фіксатор (13).
- В тримач пилозбірника (8), встановіть тканинний (23) або паперовий пилозбірник (24).
- Закрийте кришку відсіку пилозбірника (10).

Витягування паперового або тканинного пилозбірника
- Відкрийте кришку відсіку пилозбірника (10) і вийміть пилозбірник.
- Паперовий пилозбірник (23) одноразовий і підлягає утилізації при заповненні.
- Тканинний пилозбірник (24) багаторазовий, видаліть пил і сміття з нього, зсунувши пластмасовий затискач, після цього встановіть затискач на місце.

ВКАЗІВКИ ЩОДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ
Перед початком роботи витягніть мережевий кабель на необхідну довжину і вставте мережеву вилку в розетку. Жовта позначка на мережевому кабелі попереджає про максимальну довжину кабелю. Забороняється витягати мережевий кабель далі червоної позначки.

УВАГА!
- **Завжди вмикайте пилосос тільки з встановленим тканинним або паперовим пилозбірником (23, 24) і встановленими фільтрами (9, 19).**
- **При використанні тканинного (23) або паперового пилозбірника (24) переконайтеся в його правильній установці.**

ПРИМІТКА:
При неправильно встановленому пилозбірнику, кришка відсіку пилозбірника не закриється, завжди перевіряйте правильність встановлення пилозбірників, перш ніж закрити кришку.

1. Для увімкнення пилососа натисніть кнопку увімкнення/вимкнення (15).
2. Під час роботи ви можете регулювати потужність всмоктування регулятором (14) або механічним регулятором, розташованим на ручці гнучкого шлангу (3).
3. Після закінчення прибирання в приміщенні натисніть кнопку увімкнення/вимкнення (15) і вийміть мережеву вилку з розетки.
4. Для змотування мережевого кабелю натисніть на кнопку змотування (11) і притримуйте рукою шнур, що змотується, задля уникнення його захльостування і пошкодження
5. В перервах під час роботи використовуйте місце «паркування» щітки (25), при зберіганні у вертикальному положенні використовуйте місце «паркування» щітки на нижній частині корпусу пилососа.

ФУНКЦІЯ АВТОМАТИЧНОГО ВІДКЛЮЧЕННЯ
Пилосос обладнаний функцією автоматичного відключення при перегріванні електромотора.
- При перегріванні електромотору, спрацює автоматичний термозапобіжник і пилосос відключиться.

- У цьому випадку негайно вийміть вилку мережевого шнура з розетки.
- Перевірте телескопічну трубку і гнучкий шланг на предмет засмічення - усуньте сміття.
- Дайте пилососу охолонути протягом приблизно 20-30 хвилин, перш ніж увімкнути його знову.
- Підключіть прилад до електричної мережі, увімкніть його, якщо прилад не вмикається, це може означати, що в пилососі є пошкодження. У цьому випадку необхідно звернутися до авторизованого сервісного центру для ремонту пилососа.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

Якщо під час роботи пилососу індикатор наповнення пилозбірника (17) переключиться на «червоний» необхідно замінити або очистити пилозбірник. Для цього необхідно спочатку вимкнути пилосос і відключити його від мережі, потім замінити паперовий або очистити тканинний пилозбірник.

Слідкуйте за чистотою вхідного фільтра (9), оскільки від цього залежить ефективність роботи пилососа; здійснюйте чищення фільтра не менше трьох, чотирьох разів на рік, а при сильному засміченні - частіше. Заміна HEPA-фільтра (19) здійснюється в міру необхідності

Чищення вхідного фільтра (9) (Рис. 7)

- Вимкніть пилосос і відключіть його від мережі
- Відкрийте кришку відсіку пилозбірника (10), взявшись за фіксатор (13).
- Вийміть пластмасову рамку з вхідним фільтром (9) у напрямку догори.
- Вийміть вхідний фільтр (9), промийте його теплою водою, ретельно просушіть.
- Вставте вхідний фільтр (9) в пластмасову рамку і встановіть її на місце.
- Закрийте кришку відсіку пилозбірника (10).

Чищення HEPA-фільтра (19) (Рис. 8)

- Вимкніть пилосос і відключіть його від мережі.
- Відкрийте кришку відсіку HEPA-фільтра (18), вийміть HEPA-фільтр (19).
- Промийте HEPA-фільтр (19) під струменем злегка теплої води. Не використовуйте для промивання фільтра (19) посудомийну машину.
- Просушіть фільтр (19). Забороняється використовувати для сушіння фільтра фен.
- Вставте фільтр (19) у відсік для HEPA-фільтра.
- Закрийте кришку (18).

Корпус пилососа

- Протирайте корпус пилососа вологою тканиною.
- Не допускайте попадання рідини всередину корпусу пилососа.
- Забороняється використання для чищення поверхні пилососа розчинники або абразивні
засоби чищення.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напруга живлення: 220 В ~ 50 Гц
Споживана потужність: 2000 Вт
Потужність всмоктування: 350 Вт
Матер'яний мішок 4 л + 1 паперовий мішок

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладу без попереднього повідомлення.

Термін служби приладу не менш 5-ти років

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/336/ЄЕС Ради Європи й розпорядженням 73/23 ЄЕС по низьковольтних апаратурах.

ПЫЛАСОС

Паважаны пакупнік!
Дзякуем Вам за тое, што Вы выбралі тэхніку кампаніі VITEK.
Тэхналогія, дызайн, функцыянальнасць і адпаведнасць стандартам якасці гарантуюць Вам надзейнасць і зручнасць у карыстанні пыласосам.
Пыласос мае фільтр HEPA (фільтр затрымлівае часціцы пылі ад 0,3 мкм і болей). Фільтры HEPA эффектыўна затрымліваюць такіе частіцы, як споры, попел, пыльца, бактэрыі і мікраскапічныя часцінкі пылу. Гэта дазваляе пазбегнуць раздражненняў органаў дыхання ў дзяцей, а таксама у людзей, якія пакутаюць ад алергіі, астмы, або асабліва чуллівых да алергенаў.

АПІСАННЕ

1. Шчотка для падлогі/дывановых пакрыцёў
2. Тэлескапічная падаўжальная трубка
3. Ручка гібкага шланга
4. Наканечнік гібкага шланга
5. Фіксатар аканечніка гібкага шланга
6. Вечка адсека для захоўвання насадак
7. Фіксатар вечкі адсека для захоўвання насадак
8. Трымальнік тканевага або паперовага пылазборніка
9. Уваходны фільтр
10. Вечка адсека пылазборніка
11. Кнопка змотвання сеткавага кабеля
12. Ручка для пераноскі
13. Фіксатар вечкі адсека пылазборніка
14. Рэгулятар магутнасці
15. Кнопка ўключэння/выключэння
16. Паветразаборная адтуліна
17. Індыкатар напаўнення тканевага або паперовага пылазборніка
18. Вечка адсека HEPA-фільтра
19. HEPA-фільтр
20. Шчолкавая насадка
21. Насадка для чысткі меблевай абіўкі
22. Малая шчотка
23. Тканевы пылазборнік
24. Паперовы пылазборнік
25. Месца «паркоўкі» шчоткі

ВАЖНЫЯ ІНСТРУКЦЫІ ПІ МЕРАМ БЯСПЕКІ

Уважліва прачытайце ўсе інструкцыі перід выкарыстаннем бытоваго пыласоса.
ПРАДАСЦЯРОГА
Для зніжэння рызыкі ўзнікнення пажара, паражэння электрычным токам або атрымання траўм:

- Не пакідайце пыласос без дагляду, калі ён уключаны ў сеткавую разетку. Заўсёды вымайце сеткавую вілку з разеткі, калі не карыстаецесь пыласосам або перад яго абслугоўваннем.
- Для зніжэння рызыкі ўдара электрычным токам не выкарыстоўвайце пыласос па-за памешканнем або на мокрых паверхнях.
- Не дазваляйце дзецям выкарыстовываць пыласос у якасці цацкі. Асаблівую ўвагу праяўляйце ў тым выпадку, калі побач з працуючым прыборам знаходзяцца дзеці або асобы з абмежаванымі магчымасцямі.
- Рэгулярна праверайце сеткавы кабель. Пры выяўленні дэфектаў у устройванні або сеткавым кабеле не выкарыстоўвайце устройванне.
- Для замены сеткавага кабеля або рамонта прыбора звяртайцесе ў аўтарызаваны сервісны цэнтр.
- Выкарыстоўвайце дадзенае устройванне толькі ў бытовых мэтах і ў адпаведнасці з інструкцыяй па эксплуатацыі.
- Не выкарыстоўвайце сеткавы кабель як ручку для пераноскі, не зачыняйце дзверы, калі сеткавы кабель праходзіць праз дзвярны праём, а таксама пазбегайце кантакта сеткавага кабеля з вострымі краямі або вугламі. У час выкарыстання забараняецца пераезджаць пыласосам праз сеткавы кабель – вы можаце яго пашкодзіць. Трымайце сеткавы кабель у далечыні ад крыніц цяпла.
- Забараняецца адключаць устройванне ад сяці выцягваннем сеткавай вілкі з разеткі за сеткавы кабель. Пры адключэнні ўстройвання ад сяці належыць трымацца за сеткавую вілку.
- Не бярыцесе за сеткавую вілку або за пыласос мокрымі рукамі.
- Забараняецца зачыняць уваходныя і вы-

хадныя адтуліны устройвання якімі-небудзь прадметамі. Забараняецца ўключаць устройванне, калі якія-небудзь з яго адтулін заблакіраваны. Сачыце за тым, каб на фільтрах не накапліваўсяч пыл, пух, валасы і іншае смецце, перашкаджаючы нармальнаму ўсмоктванню паветра.
- Сачыце за тым, каб валасы, свабодна вісячыя элементы адзежы, пальцы або іншыя часткі цела не знаходзіліся побач з усмоктваючая адтуліна пыласоса.
- Заўсёды спачатку адключайце пыласос кнопкай уключэння/выключэння і толькі потым адключайце яго ад сяці.
- Будзьце асабліва ўважлівымі пры уборцы на лесвічных пляцоўках.
- Забараняецца выкарыстовываць пыласос для збора легкіх на запальванне вадкасцей, такіх як бензін, раствaральнікі, а таксама забараняецца выкарыстанне пыласоса ў месцах захоўвання такіх вадкасцяў.
- Забараняецца збіраць з дапамогай пыласоса ваду або іншыя вадкасці, запаленыя або дымячыяся цыгарэты, запалкі, тлеючый попел, а таксама тонкадысперсны пыл, напрыклад ад тынкоўцы, бетона, мукі або поплу. Гэта можа прывесці да сур'езных пашкоджанням электраматора, а таксама улічыце, што такие выпадкі не падпадаюць пад дзеянне гарантыйных абавязкаў.
- Не выкарыстоўвайце пыласос, калі не ўсталяваны:

- тканевы або папяровы пылазборнік.
- уваходны і HEPA-фільтры;

- У час сматывання сеткавага кабеля прытрымлівайце яго рукой, не дазваляйце, каб сеткавая вілка ударалася аб поверхню падлогі.

ЗАХОЎВАЙЦЕ ІНСТРУКЦЫЮ Ў ДАСТУПНЫМ МЕСЦЫ

МЕРЫ ПЕРАСЦЯРОГІ

Калі ў час уборцы рэзка знізілася ўсмоктываючая іагутнасць пыласоса, адразу выключыце пыласос і праверце тэлескапічную трубку або гібкі шланг на прадмет забруджвання. Выключыце пыласос, затым адключыце яго ад сяці – знішчыце засмечванне, і толькі потым працягвайце уборку.
- Не ажыцяўляйце ўборку пыласосам у непосраднай блізкасці ад моцна нагрэтых поверхняў, побач з попальніцамі, а таксама ў месцах захоўвання легкіх на запальванне вадкасцяў.
- Устаўляйце сеткавую вілку ў разетку толькі сухімі рукамі.
- Перад пачаткам уборкі убярыце з падлогі вострыя прадметы, каб не дапусціць пашкоджання пылазборніказў і фільтраў.
- Пры выманні сеткавай вілкі з разеткі заўсёды трымайцеся за вілку, не цяніце за сеткавы кабель.

ЗБОРКА ПЫЛАСОСА

Поўнасцю распакуйце пыласос і праверце яго на наяўнасць пашкоджанняў. На любыя заводскія дэфекты ці пашкоджанні, узнікнуўшыя ў выніку транспарціроўкі, дзейнічае гарантыя фірмы VITEK.
Перад тым як уключыць пыласос упэўніцеся, што напружанне электрычнай сеткі адпавядае рабочаму напружанню пыласоса.
Заўсёды адключайце пыласос і вымайце сеткавую вілку з разеткі,калі замяняеце шчоткі насадак, а таксама пад час прафілактыкі.

1. Далучэнне і зняцце гібкага шланга (мал. 1)

Устаўце наканечнік гібкага шланга (4) ў паветразаборную адтуліну (16). Устаўляйце шланг, пакуль не пачуецее щалчок, які пацвярджае правільнасць далучэння. Для зняцця гібкага шланга націсніце на фіксатар (5) і аддзяліце шланг.

2. Далучэнне тэлескапічнай трубкі і насадак

- Далучыце тэлескапічну падаўжальную трубку (2) да рукаяткі гібкага шланга (3) (мал. 2). Націсніце спачатку на кнопку фіксатара (мал. 3), затым высуньце ніжнюю частку тэлескапічнай трубкі на неабходную даўжыню.
- Выбярыце неабходную насадку: шчотку для падлогі /дыванную шчотку (1), шчылінную насадку (20), насадку для чысткі

мэблевай абіўкі(21), малую шчотку (22) і далучыце яе да тэлескапічнай падаўжальнай трубкі.

Шчотка для падлогі/дыванных пакрыццяў(1) (мал. 4-5)
Пастаўце пераключальнік на шчотцы ў неабходнае становішча (у залежнасці ад тыпу паверхні, на якой праводіцца уборка).

Шчылінная насадка (20)
Насадка предугледжана для чысткі радыятараў, шчылін, вуглоў і паміж падушкамі дываноў.

Насадка для чысткі мэблевай абіўкі (21)
Насадка прадугледжана для чысткі тканінных паверхняў мяккай мэблі.

Малая шчотка (22)
Шчотка предугледжана для збору пылу з паверхняў мэблі, наяўнасць ворсу перашкаджае пашкоджанню паліраванай паверхні мэблі. Пры выкарыстанні ўстанавіце малую шчотку (22) на насадку (21).

Для доступу да насадак (20, 21, 22) адчыніце крышку (6), узяўшысь за фіксатар (7)

Выкарыстанне пылазборніка для тканін ці паперы (Мал. 6)
- Адчыніце крышку адсека пылазборніка (10), узяўшысь за фіксатар (13).
- У трымальнік пылазборніка (8), устанавіце пылазборнік для тканіны (23) ці паперы (24).
- Закрыйце крышку адсека пылазборніка (10).

Выманне пылазборніка для тканін ці паперы
- Адкрыйце крышку оадсека пылазборніка (10) і дастаньце пылазборнік.
- Папяровы пылазборнік (23) аднаразовы і павінен быць утылізаваны, калі запоўніцца.
- Пылазборнік для тканін (24) шматразовы, ачысце яго ад пылу і смецця, ссунуўшы пластмасавы зацiск, пасля чаго вярніце зацiск на месца.

ІНСТРУКЦЫЯ ПА ЭКСПЛУАТАЦЫІ
Перад тым як уключыць пыласос, выцягніце сеткавы кабель на неабходную даўжыню і ўстаўце сеткавую вілку ў разетку. Жоўтая метка на сеткавым кабелі папярэджвае аб максімальнай даўжыні кабеля. Забараняецца выцягваць сеткавы кабель далей чырвонай меткі.

Увага!
- **Уключайце пыласос толькі з устаноўленным пылазборнікам для тканін ці паперы(23, 24) і устаноўленнымі фільтрамі (9, 19).**
- **Пры выкарыстанні пылазборніка для тканін (23) ці паперы (24) упэўніцеся, ці ўсе ўстаноўлена правільна.**

Заўвага:
Пры няправільнай устаноўцы пылазборніка, крышка адсека пылазборніка не зачыніцца, заўседы правярайце правільнасць устаноўкі пылазборнікаў, перад тым як закрыць крышку.

1. Для выключэння пыласоса націсніце на кнопку ўключення/выключэння (15).
2. Пад час работы вы можаце регуляваць магутнасць усмоктвання регулятарам (14) ці механічным регулятарам, які знаходзіцца на ручцы гібкага шланга (3).
3. Пасля заканчэння ўборкі ў памяшканні націсніце на кнопку уключэння/выключэння (15) і дастаньце сеткавую вілку з разеткі.
4. Для змотвання сеткавага кабелю націсніте на кнопку змотвання (11) і прытрымлівайце рукой змотваючыся шнур каб пазбегнуць яго захлествання і пашкоджання.
5. У перапынках пад час работы выкарыстоўвайце «паркоўкі» шчоткі (25), пры захоўванні ў вертыкальным становішчы выкарыстоўвайце месца «паркоўкі» шчоткі на ніжняй часцы корпуса пыласоса.

ФУНКЦЫЯ АЎТАМАТЫЧНАГА АДКЛЮЧЭННЯ
Пыласос мае функцыю аўтаматычнага адключэння пры перагрэве электраматора.

- Пры перагрэве электраматора, спрацуе аўтаматычны тэрмазасцерагальнік і пыласос адключыцца.
- У гэтоым выпадку адразу дастаньце вілку сеткавага шнура з разеткі.
- Праверце тэлескапічную трубку і гібкі шланг, ці не засмеціўся ен – знішчыце смецце.
- Дайце пыласосу астыць на працягу прыблізна 20-30 хвілін, перад тым як уключыць яго ізноў.
- Падключыце прыбор да электрычнай сеткі, уключыце яго, калі прыбор не ўключаецца,гэта можа азначаць, што ў пыласосе маюцца пашкоджанні. У гэтым выпадку неабходна звярнуцца ў аўтарызываны сэрвісны цэнтр для рамонту пыласоса.

АБСЛУГОЎВАННЕ

Калі пад час работы пыласоса індыкатар напаўнення пылазборніка (17) пераключыцца на «чырвоны» неабходна замяніць ці ачысциць пылазборнік. Для гэтага неабходна спачатку выключыць пыласос і адключыць яго ад сеткі, затым замяніць папяровы пылазборнік ці ачысциць пылазборнік для тканін.

Сачыце за чыстатой уваходнага фільтра (9), бо ад гэтага залежыць эфектыўнасць працы пыласоса; праводзьце чыстку фільтра не меньш трох, чатырох разоў у год, а пры моцным забруджанні - часцей. Замена HEPA-фільтра (19) ажыцяўляецца па меры неабходансці.

Чыстка уваходнага фільтра (9) (Мал. 7)

- Выключыце пыласос і адключыце яго ад сяці.
- Адчыніце вечку адсека пылазборніка (10), ўзяўшыся за фіксатар (13).
- Вымце пласмасавую рамку з уваходным фільтрам (9) у напрамку ўверх.
- Вымце уваходны фільтр (9), прамыйце яго цёплай вадой, старанна прасушыце.
- Устаўце ўваходны фільтр (9) у пласмасавую рамку і ўстанавіце яе на месца.
- Зачыніце вечку адсека пылазборніка (10).

Чыстка HEPA-фільтра (19) (Мал. 8)

- Выключыце пыласос і адключыце яго ад сяці.
- Адчыніце вечку адсека HEPA-фільтра (18), вымце HEPA-фільтр (19).
- Прамыйце HEPA-фільтр (19) пад струёй злёгку цёплай вады. Не выкарыстоўвайце для прамыўкі фільтра (19) пасудамыечную машыну.
- Прасушыце фільтр (19). Забараняецца выкарыстовываць для сушкі фільтра фен.
- Устаўце фільтр (19) у адсек для HEPA-фільтра.
- Зачыніце вечку (18).

Корпус пыласоса

- Працірайце корпус пыласоса вільготнай тканінаю.
- Не дапускайце пападання вадкасці ўнутр корпуса пыласоса.
- Забараняецца выкарыстовываць для чысткі паверхні пыласоса растваральнікі або абразіўныя чысцячыя сродкі.

ТЭХНІЧНЫЯ ХАРАКТАРЫСТЫКІ

Напружанне сілкавання: 220 В ~ 50 Гц
Спажываемая магутнасць: 2000 Вт
Магутнасць усмоктывання: 350 Вт
Матэрчаты мяшок 4 л + 1 папяровы мяшок

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прыбора без папярэдняга паведамлення.

Тэрмін працы прыбора не меньш 5-ці гадоў.

Гарантыя

Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могут быць атрыманы у таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.

CE *Дадзены выраб адпавядае патрабаванням EMC, якія выказаны ў дырэктыве EC 89/336/EEC, і палажэнням закона аб прытрымліванні напружання (73/23 EC)*

ЎЗБЕК

ЧАНГ СЎРГИЧ

Ҳурматли харидор!

VITEK компаниясининг маҳсулотини ҳарид қилганингиз учун раҳмат.

Чанг сўргичнинг технологияси, кўриниши, ишлаши сифат стандартларига мувофиқ келади ва уни ишлатиш осон, қулай ва ишончли бўлишини таъминлайди.

Чанг сўргичга HEPA филтри қўйилган (ушбу филтр 0,3 мкм ва ундан катта бўлган ўлчамдаги чанг заррачаларини ушлаб қолади). HEPA филтри замбуруғ зарралари, кул, гул чанги, бактерия ва микроскопик зарраларни тўла ушлаб қолади. Ушбу ҳолат болалар ва аллергияси, нафас қисиш касали бор ҳамда аллергенларга таъсирчан бўлган инсонларнинг нафас йўллари безовта бўлиши олдини олади.

ТАВСИФИ

1. Гилам/полни тозалаш чўткаси
2. Узаядиган қувур
3. Эгилувчан шланг тутқичи
4. Эгилувчан шланг улаш ўрни
5. Эгилувчан шлангни ушлаб туриш мосламаси
6. Ўрнатмаларни сақлаш бўлмаси
7. Ўрнатмаларни сақлаш бўлмаси қопқоғини ушлаб туриш мосламаси
8. Мато ёки қоғоз чанг қопини ушлаб тургич
9. Кириш филтри
10. Чанг тўплаш бўлмасининг қопқоғи
11. Электр кабелини ўраш тугмаси
12. Тутқич
13. Чанг тўплаш бўлмаси қопқоғини ушлаб туриш мосламаси
14. Қувватни ўзгартириш тугмаси
15. Ишлатиш/ўчириш тугмаси
16. Ҳаво кириш жойи
17. Матоли ёки қоғоз қопнинг тўлганини кўрсатувчи индикатор
18. HEPA филтри қўйилган бўлма қопқоғи
19. HEPA филтри
20. Оралиқ жойларни тозалаш ўрнатмаси
21. Мебел қопламасини тозалаш ўрнатмаси
22. Кичик чўтка
23. Матоли чанг қопи
24. Қоғоз чанг қопи
25. Чўткани қўйиш жойи

МУҲИМ ХАВФСИЗЛИК ҚОИДАЛАРИ

Маиший чанг сўргични ишлатишдан олдин фойдаланиш қоидаларини тўлиқ ва диққат билан ўқиб чиқинг.

ОГОҲЛАНТИРИШ

Ёнғин чиқмаслиги, электр токи урмаслиги ва шикастланмаслик учун қуйидаги қоидаларга амал қилинг:

- Электрга уланган чанг сўргични қаровсиз қолдирманг. Чанг сўргични ишлатмаётганда ёки уни тозалашдан олдин албатта электр вилкасини розеткадан суғуриб олинг.
- Электр токи уриш хавфини камайтириш учун чанг сўргични хонадан ташқарида ва хўл, нам юзаларда ишлатманг.
- Болаларга чанг сўргични ўйинчоқ қилиб ўйнашларига рухсат берманг ва ишлаётган чанг сўргич яқинида болалар ва имкониятлари чекланган кимсалар бўлса айниқса эҳтиёт бўлинг.
- Электрга уланиш кабелини доим текшириб туринг ва агар электр кабелида бирорта қусури бўлса жиҳозни ишлатманг.
- Электр кабелини алмаштириш ва жиҳозни таъмирлаш учун ваколатли устахонага мурожаат қилинг.
- Жиҳозни фақат маиший мақсадда, қўлланмасига мувофиқ ишлатинг.
- Жиҳозни кабелидан ушлаб тортманг ва агар электр кабели эшик кесакасидан ўтадиган бўлса эшикни ёпманг. Кабел ўткир бурчаклар ва чет жойларга тегмаслигига ҳаракат қилинг. Чанг сўргични ишлатаётганда уни электр кабели устидан ўтказиш таъқиқланади – уни шикастлантириб қўйишингиз мумкин. Электр кабелини иссиқ чиқарадиган манбаалардан олисроққа қўйинг.
- Жиҳоз вилкасини кабелдан тортиб розеткадан чиқариб олиш таъқиқланади. Жиҳозни вилкасини розеткани ушлаб суғуриб олиш лозим.
- Электр вилкаси ва чанг сўргични хўл қўл билан ушламанг.
- Жиҳознинг ҳаво кириш ва чиқиш йўлларини беркитиб қўйиш таъқиқланади. Ҳаво кириш йўллари берк жиҳозни

ишлатиш таъқиқланади. Кириш филтрида ҳаво меёрида тортилишига халақит берадиган чанг, соч, пар ва бошқа шу каби чиқиндилар тўпланиб қолмаслигига қараб туринг.
- Соч, кийимнинг осилган қисмлари, бармоқ ва тананинг бошқа аъзолари чанг сўргичнинг ҳаво тортиш жойи яқинида бўлмаслигига қараб туринг.
- Чанг сўргични олдин ишлатиш/ўчириш тугмасини босиб ўчириб сўнг электрдан узинг.
- Зиналарни тозалаганда айниқса эҳтиёт бўлинг.
- Чанг сўргични бензин, эритувчи каби тез ёнадиган суюқликларни йиғириштириш учун ишлатиш таъқиқланади. Шунингдек чанг сўргични шундай суюқликлар сақланадиган жойда ишлатиш ҳам таъқиқланади.
- Чанг сўргич билан ёниб турган сув, бошқа суюқлик, ёниб турган ёки тутаб турган сигарет, гугурт ва ўчмаган кулни ҳамда сувоқ, бетон, ун ва кул каби майда диспансерли чангни йиғиштириш таъқиқланади. Чунки бу электр моторини жиддий шикастлантириши мумкин ҳамда бундай ҳолатларда жиҳоз кафолатли таъмирлаб берилмайди.
- Қуйидаги ҳолларда чанг сўргични ишлатманг:
  − Матоли ёки қоғоз чанг қопи қўйилмаганда
  − Кириш жойида HEPA филтри қўйилмаганда
- Электр кабелини ўраганда уни қўлингиз билан ушлаб туринг ва вилкаси полга урилишига йўл қўйманг.

ҚЎЛЛАНМАНИ ТОПИШ ОСОН ЖОЙГА ҚЎЙИНГ

ҲАВФСИЗЛИК ҚОИДАЛАРИ

Ишлаб турган вақтида чанг сўргичнинг сўриш кучи бирдан пасайиб кетса уни тез ўчириб узаядиган қувури ёки эгилувчан шланги тўлиб қолмаганлигини текшириб кўринг. Чанг сўргични ўчиринг, уни электр тармоғидан узинг, тиқилиб қолган нарсани олиб ташлаб сўнг яна тозалашни давом этинг.

- Юзаси қаттиқ қизиган жойлар, кулдон ва тез ёнадиган суюқликлар сақланадиган жойда чанг сўргични ишлатманг.
- Ишлатишдан олдин полдан ўткир жисмларни териб олинг. Акс ҳолда улар чанг қопни ва филтрни шикастлантириши мумкин.
- Вилкани розеткадан чиқарганда кабелдан тортманг, вилкани тортинг.

ЧАНГ СЎРГИЧНИ ЙИҒИШ

Чанг сўргични қутисидан чиқариб олинг ва унинг бирор жойи шикастланмаганлигини текшириб кўринг. Заводда бўлган ёки етказиб бериш вақтида юзага келган ҳар қандай камчилик VITEK фирмасининг кафолати билан тузатилалди.
Ишлатишдан олдин электр тармоғидаги кучланиш чанг сўргич ишлайдиган кучланишга тўғри келишини текшириб кўринг. Ўрнатмаларини алмаштирганда ва тозалаш вақтида доим чанг сўргични ўчириб, вилкасини электрдан узинг.

1. Эгилувчан шлангни улаш ва чиқариб олиш (1-расм)

Эгилувчан шланг учини (4) ҳаво тортиш жойига (16) киритинг. Агар шланг тўғри уланган бўлса чиқиллаган овоз эшитилади. Шлангни ажратиб олиш учун ушлаб туриш мосламасини (5) босинг.

2. Узайтириш қувури ва чўткаларини улаш

− Телескопсимон узайтириш қувурини (2) эгилувчанг шлангнинг дастагига (3) уланг (2-расм). Ушлаб туриш тугмасини босиб узаядиган қувурни керакли узунликда узайтиринг (3-расм).
− Керакли ўрнатмани олинг: пол/гилам чўткаси (1), оралиқ жойларни тозалайдиган ўрнатма (20), мебел қопламасини тозалаш чўткаси (21), кичик чўткасидан (22) кераклисини олиб телескопсимон узайтириш қувурига уланг.

Гилам/пол юзаларини тозалаш чўткаси (1) 4-5-расм)

Чўтканинг тугмасини, қаерни

тозалаётганингизга қараб, керакли ҳолатга ўтказинг

Оралиқ жойларни тозалаш ўрнатмаси (20)
Радиатор, оралиқ жойлар, бурчак ва диван ёстиқлари орасини тозалаш учун мўлжалланган

Мебел қопламасини тозалаш чўткаси (21)
Юмшоқ мебелнинг матоли қопламасини тозалашга мўлжалланган

Кичик чўтка (22)
Мебел юзасидаги чангни тозалашга мўлжалланган. Тозалаш туклари юмшоқ бўлгани учун жилоланган мебел юзасига зарар етказмайди. Кичик чўткани (22) ишлатганда уни ўрнатмага (21) бириктиринг.

Ўрнатмаларни (20, 21, 22) олиш учун ушлаб туриш мосламасини ушлаб (7) бўлма қопқоғини (6) очинг.

Мато ва қоғоз чанг қопини ишлатиш (6-расм)
- Ушлаб туриш мосламасидан (13) тутиб чанг тўпланиш бўлмаси қопқоғини(10) очинг.
- Матоли (23) ёки қоғоз (24) чанг қопини ушлагичга (8) киритинг.
- Чанг тўплаш бўлмаси қопқоғини (10) ёпинг.

Мато ва қоғоз чанг қопини чиқариш
- Чанг тўплаш бўлмаси қопқоғини (10) очиб чанг қопини олинг.
- Қоғоз чанг қопи (23) бир марта ишлатилади ва тўлгандан сўнг ташлаб юборилади.
- Матоли чанг қопи (24) кўп марта ишлатилади. Унда тўпланган чангни пластмасса қисқичини суриб тўкиб ташланг ва сўнг қисгични яна жойига киритиб қўйинг.

ФОЙДАЛАНИШ ҚОИДАЛАРИ
Ишлатишдан олдин электр кабелини керакли узунликда чиқариб олинг ва вилкасини розеткага уланг. Кабелдаги сариқ белги кабел максимал даражада чиққанлигини билдиради. Кабелни қизил белгидан ошириб тортиш таъқиқланади.

Диққат!
- **Чанг сўргични фақат матоли ёки қоғоз чанг қопи (23,24) ва филтрлари (9,19) қўйилгандан сўнг ишлатинг.**
- **Матоли (23) ёки қоғоз (24) чанг қопи тўғри қўйилганлигини текшириб кўринг.**

Эслатма:
Агар чанг қопи нотўғри қўйилса чанг тўплаш бўлмасининг қопқоғи ёпилмайди. Шунинг учун қопқоқни ёпишдан олдин чанг қопи тўғри қўйилганлигини албатта текшириб кўринг

1. Чанг сўргични ишлатиш учун Ишлатиш/Ўчириш тугмасини босинг (15)
2. Ишлаётган вақтида унинг сўриш қувватини мурватни (14) бураб ёки эгилувчан шланг учидаги (3) мурват билан ўзгартиришингиз мумкин.
3. Хонани тозалаб бўлганингиздан сўнг ишлатиш/ўчириш тугмасини (15) босиб уни ўчиринг ва электр вилкасини розеткадан чиқариб олинг.
4. Электр кабелини йиғиш учун кабелни йиғиш тугмасини (11) босинг ва бирор нарсага урилмаслиги ва лат емаслиги учун йиғаётган вақтда уни қўлингиз билан ушлаб туринг.
5. Тозалаш вақтидаги қисқа танаффус вақтларида чўтка қўйиш жойини (25) ишлатинг. Тик қўйиб сақлаганда чанг ютгичнинг остидаги чўтка қўйиш жойини ишлатинг.

АВТОМАТИК РАВИШДА ЎЧИШ ФУНКЦИЯСИ
Электр мотори қизиб кетганда чанг сўргич автоматик равишда ўчади.
- Электр мотори қизиб кетганда автоматик термосақлагич ишга тушади ва чанг сўргич ўчиб қолади.
- Шундай ҳолатларда тез электр вилкасини розеткадан чиқариб олинг
- Узаядиган қувур ва эгилувчанг

шланг ичига бирор нарса тиқилиб қолмаганлигини текшириб кўринг ва агар шундай бўлса уни олиб ташланг.
- Яна ишлатишдан олдин чанг сўргич 20-30 дақиқа совушини кутиб туринг.
- Чанг сўргични электрга улаб яна ишлатинг. Агар жиҳоз ишламаса бу унинг бузилганлигини билдиради. Шундай ҳолда чанг сўргични таъмирлатиш учун ваколатли устахоналарга мурожаат қилинг.

ТОЗАЛАШ ВА ҚАРАШ

Агар ишлаётган вақтда чанг қопи тўлгани кўрсатгичи (17) «қизил» рангга кирса чанг қопини алмаштириш ёки тозалаш керак бўлади. Бунинг учун олдин чанг сўргични ўчиринг, уни электрдан узинг ва шундан сўнг матоли чанг қопини тозаланг ёки қоғоз чанг қопини алмаштиринг.

Кириш филтри (9) тоза бўлишига қараб туринг, чунки чанг сўргичнинг яхши ишлаши шунга боғлиқ бўлади. Филтрни бир йилда камида уч ёки тўрт марта тозалаб туринг. Кирланиш кўп бўлганда кўпроқ тозаланг. HEPA филтр (19) заруратга қараб алмаштирилади.

Кириш филтрини (9) тозалаш (7-расм)
- Чанг сўргични ўчириб электрдан узинг
- Ушлаб туриш мосламасини тутиб (13) чанг тўплаш бўлмаси қопқоғини (10) очинг.
- Кириш филтри (9) турган пластмасса тутқични юқорига чиқариб олинг.
- Кириш филтрини (9) чиқаринг ва илиқ сувда ювиб яхшилаб қуритинг.
- Кириш филтрини (9) пласмасса тутқичга қўйинг ва жойига ўрнатинг.
- Чанг тўплаш бўлмаси қопқоғини (10) ёпинг.

HEPA филтрни тозалаш (19) (8-расм)
- Чанг сўргични ўчириб уни электрдан узинг.
- HEPA филтр бўлмаси қопқоғини (18) очинг ва HEPA филтрни (19) чиқариб олинг.
- HEPA филтрни (19) оқиб турган сал илиқ сувда ювинг. Филтрни (19) тозалаш учун идиш ювиш машинасини ишлатманг.
- Филтрни (19) қуритинг. Филтрни фен билан қуритиш таъқиқланади.
- Филтрни (19) HEPA филтр бўлмасига қўйинг.
- Қопқоғини(18) ёпинг.

Чанг сўргич корпуси
- Чанг сўргич корпусини нам мато билан артинг
- Чанг сўргич ичига суюқлик туширманг
- Чанг сўргич устини тозалаш учун эритгичлар ва абразив тозалаш воситаларини ишлатманг

ТЕХНИК ХУСУСИЯТЛАРИ

Ишлаши учун лозим бўладиган электр қуввати: 220 В ~ 50 Гц
Қуввати: 2000 Вт
Сўриш қуввати: 350 Вт
Матоли чанг қопи 4 л + 1 дона қоғоз чанг қопи.

Ишлаб чиқарувчи жиҳоз хусусиятларини олдиндан маълум қилмасдан ўзгартириш ҳуқуқини сақлаб қолади.

Жиҳознинг ишлаш муддати 5 йилдан кам эмас

Кафолат шартлари

Ушбу жиҳозга кафолат бериш масаласида худудий дилер ёки ушбу жиҳоз харид қилинган компанияга мурожаат қилинг. Касса чеки ёки харидни тасдиқловчи бошқа бир молиявий ҳужжат кафолат хизматини бериш шарти ҳисобланади.



Ушбу жиҳоз 89/336/ЯЕС Кўрсатмаси асосида белгиланган ва Қувват кучини белгилаш Қонунида (73/23 ЕЭС) айтилган ЯХС талабларига мувофиқ келади.

1806.indd 39 17.12.2007 14:27:48

GB
A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE
Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS
Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ
Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

BG
Датата на производство на изделието е посочена в серийния номер на таблицата с технически данни. Серийният номер е единадесетзначно число, първите четири цифри на което означават датата на производство. Например, серийният номер 0606xxxxxxx означава, че изделието е било произведено през юни (шести месец) 2006 година.

HU
A termékgyártás dátuma szerepel a műszaki adatok táblázatában levő sorozatszámban. Sorozatszám ez a tizenegy jegyből álló szám, amelynek első négy jegye a gyártás dátumát jelent. Például, 0606xxxxxxx sorozatszám azt jelent, hogy a terméket 2006. év júliusában (hatodik hónapjában) gyártották.

RO
Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicînd data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

PL
Data produkcji wyrobu zawarta w numerze seryjnym podana jest na tabliczce z danymi technicznymi. Numer seryjny składa się z liczby jedynastocyfrowej, w ktorej pierwsze cyfry oznaczają datę produkcji. Na przykład, numer seryjny 0606xxxxxxx oznacza, że wyrób został wyprodukowny w czerwcu (szósty miesiąc) 2006 roku.

CZ
Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA
Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL
Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічке з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ
Жиҳоз ишлаб чиқарилган муддат техник хусусиятлар кўрсатилган лавҳачадаги серия рақамида кўрсатилган. Серия рақами ўн битта сондан иборат бўлиб уларнинг биринчи тўрттаси ишлаб чиқарилган вақтни ифода этади. Мисол учун 0606xxxxxxx серия рақами жиҳоз 2006 йилнинг июн ойида (олтинчи ойда) ишлаб чиқарилганлигини билдиради.

